

HISPANIC HERITAGE MONTH IN KC



Musical legends swell weekend calendar.

Leyendas Musicales Abultan el Calendario del Fin de Semana

PAGE B1/PÁGINA B1



PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
KCMO
PERMIT NO. 990

KANSAS CITY Hispanic News

PERIÓDICO BILINGÜE

www.kchispanicnews.com

Fiestas Celebrate Heritage and Culture

Fiestas Celebran la Herencia y la Cultura



The 25th annual Fiesta Hispana is this weekend at Barney Allis Plaza in downtown Kansas City, Missouri. Fiesta goers will find a multitude of food offerings and musical entertainment to celebrate Hispanic Heritage Month.

La Vigésimo-quinta Fiesta Hispana anual se realizará este fin de semana en la Plaza Barney Allis del centro de Kansas City, Missouri. Los asistentes a la Fiesta encontrarán una multitud de ofertas de comida y entretenimiento musical para celebrar el Mes de la Herencia Hispana.

JOSÉ FAUS
HISPANIC NEWS

TRADUCE PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS

Hispanic Heritage Month festivities are spreading like wildfire across the metropolitan area. From parades in Kansas City, Kansas to cultural events at local area colleges, the month will be all things Hispanic 24/7.

A celebration of this magnitude would not be complete without fiestas and this year there are two complimentary events taking place

Las festividades del Mes de la Herencia Hispana se están esparciendo como un fuego fuera de control por toda el área metropolitana. Desde desfiles en Kansas City, Kansas hasta eventos culturales en universidades del área, estas festividades se tratarán de todas las cosas hispanas y serán ofrecidas las veinticuatro horas, siete días a la semana.

HONORING/PAGE 4

HONRANDO A/PÁGINA 4

Facts About Hispanic Heritage Month Hechos sobre el Mes de la Herencia Hispana



Do you know? • ¿Sabía Usted?

Seven Latin American countries, including Mexico, celebrate their independence from Spain during the month of September. Hispanic Heritage month coincides with those events and is a way to celebrate the contribution and culture of Hispanics.

Siete países Latinoamericanos, incluyendo a México, celebran su independencia de España durante el mes de septiembre. El Mes de la Herencia Hispana coincide con aquellos eventos y es una manera de celebrar la contribución y cultura de los hispanos.

National Hispanic Heritage Month

is a period to recognize the contributions of Hispanic Americans to the United States and to celebrate Hispanic heritage and culture. The observation started on September 17, 1968 as Hispanic Heritage Week under President Lyndon B. Johnson. President Ronald Reagan expanded it in 1988 to cover a 30-day period, which starts on September 15 and ends

El Mes Nacional de la Herencia Hispana

es un periodo para reconocer las contribuciones que de los estadounidenses hispanos han hecho a los Estados Unidos y para celebrar la herencia y la cultura hispana. Esta observación comenzó el 17 de septiembre de 1968 como Semana de la Herencia Hispana bajo la presidencia de Lyndon B. Johnson. Fue extendida por el Presidente Ronald Reagan en

FACTS TO/PAGE 6

HECHOS PARA/PÁGINA 6

Bone Marrow Transplant Successful for Local Teen

Exitoso Transplante de Medula Ósea para Adolescente Local



Kerry Magaña (top) and her mother Claudia Sabrera shared a laugh following her successful bone marrow operation. Magaña was all smiles when visited by the members of Tropical Azul, one of her favorite bands. It did not take long for Magaña to get in rhythm to the sounds of Tropical Azul.

Kerry Magaña (Arriba) y su mamá Claudia Sabrera compartieron risas siguiendo su exitoso transplante de medula ósea. Magaña era todo sonrisas cuando fue visitada por los miembros de Tropical Azul, una de sus bandas favoritas. No pasó mucho antes de que Magaña se metiera en el ritmo de los sonidos de Tropical Azul.

JOE ARCE AND DEBRA DECOSTER
HISPANIC NEWS

TRADUCE PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS

One wish has finally come true for fifteen-year old Kerry Magaña; she recently received a bone marrow transplant.

As we have documented in these pages for the last year and a half, Magaña was diagnosed with leukemia

two years ago. In the intervening months, her disease and treatment has taken a series of turns. It was understandable that she would feel a great sense of relief following the operation.

LOOKING FORWARD/PAGE 2

Un deseo se ha hecho realidad finalmente para Kerry Magaña quien tiene quince años; ella recibió recientemente un transplante de medula ósea.

ANSIOSA/PÁGINA 2

Hispanic Contractors Association to Help Minority Businesses

La Asociación de Contratistas Hispanos Ayudará a los Negocios de las Minorías

JOE ARCE AND DEBRA DECOSTER
HISPANIC NEWS

The newly formed Hispanic Contractors Association of Greater Kansas City is getting the word out that they are in operation. Members of the organization say it is time to come together and work to help

ORGANIZATION TO/PAGE 5

TRADUCE PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS

La recientemente formada Asociación de Contratistas Hispanos de Kansas City está anunciando que ellos están operativos. Miembros de la organización dicen que es tiempo

ORGANIZACIÓN/PÁGINA 5



Tom Stahl, of Lathrop & Gage Law Firm, introduced Paul Rodriguez, interim president of the Hispanic Contractors Association of Greater Kansas City, during the organization's coming out event.

Tom Stahl, de Lathrop & Gage Law Firm, presentó a Paul Rodriguez, presidente interino de la Asociación de Contratistas Hispanos de Kansas City, durante el evento inaugural de la organización.

Looking forward to sleeping in her own bed

CONT./PAGE 1

"Before I came to the hospital, I went out with friends two days in a row. They made sure that I had the best time because they knew I would be in here for quite a while," she said.

Magaña is looking forward to returning home and being able to leave the hospital bed behind for her bed at home. "I just want to be back home and be in my own room. The hospital can be like a hotel, it can be a nice place, like a luxurious hotel, except for the medication, but it is more expensive than a hotel."

Claudia Sabrera, Magaña's mother, was at the hospital during the operation as she has been on many occasions prior to the surgery. She waited anxiously for the hours-long procedure. "I was very nervous and thinking the worst because I did not know how things would turn out," explained a visibly relieved Sabrera.

"Now I am very content because she has received her transplant, and she is accepting it, her body is taking it and that makes me very happy. ... I am so thankful to the woman (donor) that gave this. I don't have enough money - not even all the money in the world would be enough to give her as a gift."

The change in Magaña has been immediate and palpable. She is sitting up in her bed, she is talking to people as they visit and she is up walking around her room. Doctors are amazed that she is active, knowing that often times, patients are tired and it takes time for them to bounce back.

"The doctors were surprised at how I am reacting, they see a mouthful of sores and they are still amazed at how I can still eat spicy foods. They are amazed that I am up in my bed watching TV," said Magaña.

"I think it is a miracle. I

have seen other kids that have gone through the process and they lose skin color or they are comatose. I am shocked the other kids that I have seen have almost been out of it. She is up and she is smiling, she is eating, her skin color is good, I don't think you can ask for anything more than that from getting this," said Michael Quijas.

Quijas met Magaña when she came to visit his daughter who was in the hospital for treatment. "She came into the room to make my daughter feel good. That is my first impression of Kerry. She came in to make sure that my daughter was comfortable and from that moment on I just knew that I wanted to help this family in any way that I can."

Quijas has helped to publicize the story to make sure that the family does not fall through the cracks. "I knew her mother was struggling and I think everyone should know Kerry's story because they are good people and they deserve a hand or maybe a voice and I am just trying to help."

Sabreras has been a bundle of anxieties since first hearing the news of her diagnosis. As a single parent, she's been taxed by the necessities of taking care of Magaña's other sister and her younger brother. Bureaucratic red tape has prevented her mother who lives in Honduras from being able to come and help her.

Quijas began contacting the media, state representatives and Congressmen to see if they could help the family cut through the red tape to get Kerry's grandmother, who lives in Honduras, to come to the United States. Quijas was talking to anyone who would listen about Kerry and her mother, and he eventually began to see help coming to them from within the Latino community.

"When I went to the Guadalupe Center, I didn't

know what to expect. But I found out through *Hispanic News*, the Guadalupe Center, people in the community, even Emanuel Cleaver's office, that everyone was more than willing to help out, all we had to do was ask and people came together to help this beautiful little girl."

When Christina Jasso, a caseworker at the Guadalupe Center learned of the family problems, she made it a personal mission to see that the family would get the help that they needed. "If I was in this situation where I didn't know a lot of people or speak the same language, I would love for someone to take an interest in me. We are going to try and bring her grandmother up here and try to make all her wishes come true the best way we can."

Jasso began making telephone calls. She learned that the family's home only had a window air conditioning unit, which would hamper Kerry's return home, her mother was having car issues, and one of the siblings needed school clothing and she found the community willing to help.

"We were able to call Christmas in October and talk to the executive director there and within a week they had a central air condition unit put into the home. We were able to purchase school clothes for the sister. I told Michael Quijas about mom having an issue with her car and he is going to give her a car. (Lona Motors will be doing some repair work to the car before the transfer). Everything is working out and the people in Kansas City are really generous and we are able to put a big smile on her face."

Jasso's interest comes from personal experience. Jasso is a bone marrow donor herself. Eleven years ago, she was a match for a four-year-old child.

"I have to say from a donor

point of view, there was no pain, they put you to sleep, it is one day in the hospital, it is a blood draw and it is the easiest thing in the world and it is giving life. It is not giving a transfusion; it is giving life to someone who has no other option. It is truly rewarding. It is the easiest thing in the world and I would donate bone marrow again tomorrow."

Magaña has in her own right become an advocate on behalf of many like herself that are waiting for donor matches. A representative from the National Bone Marrow Registry has come to speak with Magaña about working with them to get the word out that minority teens need donors to help save their lives.

"She has already been sharing her story with other children in the hospital and she is a testimony to the fact that you can survive it and you can get through it. It has been grueling and it is hard but she has a will and a determination like I have never seen," said Jasso.

Even though this has been a strenuous time for her and her mother, Kerry's spirit never wavered. She has had bouts of depression especially when a few months ago, a donor had been found and the operation was set. A relapsed forced the postponement of the operation. In the months that lie ahead, Magaña will need that spirit. After 30 days, the doctors will perform another test to see if the bone marrow transplant was successful.

The days ahead for Kerry seem brighter. The lines of worry no longer grace her young face or her mother's. With renewed optimism, Magaña thinks back on the stress that her mother has been under since the diagnosis. Sometimes, she wasn't worried about herself but the toll the disease was taking on her mother.



Claudia Sabrera has been through an emotional wringer following Kerry Magaña's leukemia diagnosis. Mother and daughter shared a hug following the operation. For Magaña it was an opportunity to celebrate the unconditional support she has received from her mother.

Claudia Sabrera ha pasado por un torbellino emocional siguiendo el diagnóstico de leucemia de Kerry Magaña. Madre e hija se abrazaron después de la operación. Para Magaña fue una oportunidad para celebrar el apoyo incondicional que ha recibido de parte de su madre.



"Anybody that is here for so long, they need a break, even parents need to get away from here, even though they are not going through it. It takes its toll that is why I want my grandma to come here and help my mom out," said Magaña.

After the procedure, she told her mother how thankful she was that she had been there for her. "I told her that even though she doesn't see it and I don't tell her enough how thankful I am that she has helped me through this. She has given me lots of

love and told me that everything would be ok. I love her a lot for everything she has done."

That selfless spirit has impressed Jasso and many others who have extended a helping hand. "She is a bright light. Her faith in God and her passion for life is what puts the rest of us on that path to help. I mean she truly appreciates everything she gets, her mom does, her sisters do; it is really neat to be able to pay back a little bit."

Ansiosa de dormir en su propia cama

CONT./PÁGINA 1

Como lo hemos documentado en estas páginas a lo largo del pasado año y medio, Magaña fue diagnosticada con leucemia hace dos años. En los meses siguientes, su enfermedad y tratamiento han dado una serie de giros. Es comprensible que ella sienta un gran sentido de alivio siguiendo a la operación.

"Antes de llegar al hospital, salí con amigos por dos días seguidos. Ellos se aseguraron de que lo pasara lo mejor que fuera posible ya que ellos sabían que estaría aquí por un buen rato", dijo ella.

Magaña está ansiosa de regresar a casa y poder dejar atrás la cama del hospital y cambiarla por su propia cama en casa. "Solamente quiero regresar a casa y estar en mi propio cuarto. El hospital puede ser como un hotel, puede ser un lugar bonito, como un hotel de lujo, excepto por las medicinas, pero es más caro que un hotel".

Claudia Sabrera, la madre de Magaña, estuvo en el hospital durante la operación tal como lo ha hecho en muchas ocasiones

esperó ansiosamente durante las largas horas que duró el procedimiento. "Estaba muy nerviosa e imaginándome lo peor puesto que no sabía cómo terminarían las cosas", nos explicó una aliviada Sabrera.

"Ahora estoy muy contenta porque ella ha recibido su trasplante y ella lo está aceptando, su cuerpo lo está aguantando y eso me hace muy feliz. ... Estoy tan agradecida de la mujer (la dadora) que nos dio esto. No tengo suficiente dinero - ni siquiera todo el dinero que hay en el mundo sería suficiente para dárselo como regalo".

El cambio en Magaña ha sido inmediato y palpable. Ella está sentada en su cama, ella está hablando con la gente mientras la visitan y ella camina alrededor de su pieza. Los médicos están impresionados de que ella esté activa, sabiendo que algunas veces, los pacientes se muestran cansados y toma tiempo para que se recuperen.

"Los médicos se sorprendieron de cómo estoy reaccionando, ellos ven una boca llena de ampollas y aún se impresionan

de cómo todavía puedo comer comidas picosas. Ellos están sorprendidos que estoy despierta en mi cama viento televisión", dijo Magaña.

"Yo creo que es un milagro. He visto a otros muchachos que han pasado por el proceso y pierden el color de la piel o se encuentran comatosos. Me impresiona que los otros muchachos que he visto casi lo han perdido. Ella está erguida y ella está sonriendo, ella está comiendo, el color de su piel está bien, no creo que uno pueda pedir nada más que lo que ha sido obtener todo esto", dijo Michael Quijas.

Quijas conoció a Magaña cuando ella vino a visitar a su hija quien estaba en el hospital para recibir tratamiento. "Ella vino al cuarto a hacer que mi hija se sintiera bien. Esa fue mi primera impresión de Kerry. Ella vino para asegurarse de que mi hija estuviera cómoda y desde ese momento, supe que deseaba ayudar a esta familia de cualquier manera que me fuera posible".

Quijas ha ayudado a publicitar la historia para asegurarse de que la familia no caiga a través de las grietas. "Sabía que su madre estaba bregando y pienso que todos deberían saber la historia de Kerry por que ellas son buenas personas y se merecen una mano o a lo mejor una voz y yo estoy simplemente tratando de ayudar".

Sabreras ha estado convertida en un montón de ansiedades desde que escuchó por primera vez las noticias de su diagnóstico. Una madre soltera, ella se ha visto agobiada por las necesidades de cuidar a Kerry y a otra hermana y a su hermano menor. Tramites burocráticos han impedido que su madre que vive en Honduras pueda venir a ayudarla.

Quijas comenzó a contactarse con la prensa, con representantes

estatales y Congresistas para ver si ellos podían ayudar a la familia a coartar la burocracia para hacer venir a la mamá de Magaña desde Honduras a EE.UU. Quijas habló con cualquiera que se prestara a escuchar sobre Kerry y su mamá y, eventualmente él comenzó a ver llegar ayuda a ellos desde la comunidad latina.

"Cuando fui al Guadalupe Center, no sabía que esperar. Pero me enteré por intermedio de *Hispanic News*, del Guadalupe Center, de personas en la comunidad, e incluso de la oficina de Emmanuel Cleaver, que cada uno estaba más que dispuesto a ayudar, todo lo que tuvimos que hacer fue pedirlo y la gente se reunió para ayudar a esta pequeña y hermosa niña".

Cuando Christina Jasso, una asistente social del Guadalupe Center se enteró de los problemas de la familia, ella lo convirtió en su misión personal el ver que la familia recibiera la ayuda que necesitaba. "Si estuviera en esta situación donde no conociera a mucha gente o no hablara el mismo idioma, me encantaría que alguien se interesara en mí. Vamos a tratar de traer a su abuela hasta acá y tratar de hacer que todos sus deseos se hagan realidad de la mejor manera que nos sea posible".

Jasso comenzó a hacer llamadas telefónicas. Ella se enteró que la casa de la familia solamente tenía una unidad de aire acondicionado en una sola ventana, lo que hubiera dificultado el regreso a casa de Kerry, su mamá estaba teniendo problemas con su carro y una de las hermanas necesitaba ropa para la escuela y ella encontró que la comunidad estaba dispuesta a ayudar.

"Pudimos llamar a la organización Navidad en Octubre y platicar con su director ejecutivo y en espacio de una semana, ellos tenían una

unidad de aire acondicionado central instalada en su casa. Pudimos comprar ropas para la escuela para su hermana. Le dije a Michael Quijas respecto a la mamá que tenía un problema con su carro y él le va a dar un carro. (Lona Motors le hará algunas reparaciones al vehículo antes de que sea transferido). Todo está resultando y la gente en Kansas City es muy generosa y nosotros pudimos dibujar una gran sonrisa en su rostro".

El interés de Jasso viene de la experiencia personal. Jasso es en sí una donadora de medula ósea. Hace once años, ella fue el encaje perfecto para un pequeño de cuatro años.

"Tengo que decir que desde el punto de vista de un dador, allí no hubo dolor, ellos le ponen anestesia general, es un día en el hospital, es sacar sangre y es la cosa más fácil en el mundo y yo donaría medula ósea nuevamente mañana".

Magaña por derecho propio se ha convertido en defensora de muchos como ella que están esperando por el donante perfecto. Un representante del Registro Nacional para Medula Ósea ha venido a hablar con Magaña respecto a trabajar con ellos para pregonar el mensaje de que los adolescentes de las minorías necesitan dadores para ayudar a salvar sus vidas.

"Ella ya ha estado compartiendo su historia con otros niños en el hospital y ella es un testimonio del hecho que uno puede sobrevivirlo y uno puede pasar por ello. Ha sido extenuante y ha sido difícil, pero ella tiene el deseo y una determinación que nunca he visto", dijo Jasso.

Aunque esto ha sido un tiempo agotador para ella y su mamá, el espíritu de Kerry nunca fue doblegado. Ella ha tenido ataques de depresión especialmente cuando hace unos pocos meses, un dador



Kerry Magaña and her sister talk it up with the members of local band Tropical Azul Band. Band members heard of Magaña's operation and wanted to be on hand and give their support to their number one fan.

Kerry Magaña y su hermana platicaron con los miembros de la banda local Tropical Azul. Los miembros de la banda se enteraron de la operación de Magaña y querían estar cerca y entregarle su apoyo a su fanática número uno.



El humo de segunda mano es venenoso.

SmokeisPoisonous.com

A public health message from the Kansas Health Foundation.

Honoring Founders part of Fiesta Hispana

CONT./PAGE 1

in the metropolitan area.

The "gran dama" of public fiestas returns with the 25th annual Fiesta Hispana organized by the Greater Kansas City National Hispanic Heritage Committee. Joe Jaramillo, chair of the committee, spoke with *Hispanic News* about the importance of the event.

"What we are really doing is honoring the three co-founders, Ninfa Garza and the late Becky Jaramillo and José Gonzalez. The purpose of this fiesta from the beginning was to bring an awareness of the Hispanic culture and our contributions to the history of this country. That is what the founders wanted it to be - to bring community and family together and be proud of our heritage," said Jaramillo.

This year's fiesta includes the great food offerings and musical diversions that have been a hallmark of the fiesta since its beginnings. The fiesta layout includes two stages offering a wide range of musical acts and styles from cumbias to reggaeton and flamenco to folklorico dance troupes.

Jaramillo feels lucky that in 20 plus years of programming, the

event has only been postponed for one day due to rain. "The following day was a sunny day. We have been pretty successful and no matter if it rains or not, we are out there to perform no matter what."

The three-day fiesta kicks off on Friday, September 12 with a party from 5 p.m. to 10 p.m. and continues on Saturday noon to 11 p.m. and Sunday noon to 10 p.m. at Barney Allis plaza in downtown Kansas City, Missouri.

Over in Kansas City, Kansas a new kid on the block offers another opportunity for celebration. La Super X 1250 AM and Univision KUKC-TV will be sponsoring a fiesta at the Rainbow Center in conjunction with other media outlets including *ñ* magazine, Univision and Kansas City *Hispanic News*.

This is the biggest event we have done in all of the years at the radio station," said Tomas Cera, general manager with La Super X. "I think it is going to be a bigger event than the first one we held last year."

Cera recalled that the one-day event programmed in a matter of two weeks drew about 2500 people to the Rainbow Center. He is hoping for bigger crowds

with the expanded lineups and extra day noting that the event will be a great way to celebrate Hispanic heritage.

"You can compare this to the Fourth of July, something that we as Americans know very well. I think everyone should be proud of being Hispanic. As Chicanos as well, we should try to touch on our heritage from our Mexican descendants and relive it through their eyes and celebrate it. We should not leave that part of it out of our daily lives. It is what ultimately makes us."

Attendees at this year's fiesta will see a beauty pageant sponsored by Univision with local contestants. There will also be a mix of vintage and low rider cars to compliment the music lineup. That lineup includes acts from Mexico and the region including mariachi bands.

"We will have all the more active local Hispanic groups from the Kansas City area. We will have the best of Mexican food and we will have a charro exhibition. There will also be a wall climbing event erected by the National Guard," added Cera.

Cera hopes that the event grows in time and becomes one of the signature events

in the Hispanic calendar. "There are going to be a lot of different elements in this fiesta that are new to people. I have learned many things that I would not have if I had not had the opportunity to put this together."

The event runs Friday from 5 p.m. to 2 a.m. and noon to 2 a.m. on Saturday. The Rainbow Center is located at 6220 Kansas Avenue, Kansas City, Kansas.



Those attending this year's Fiesta Hispana can count on the wide array of entertainment from folklorico dance to tejano and salsa bands. *Quienes asisten a la Fiesta Hispana de este año pueden contar con la amplia variedad de entretenimiento desde bailes folclóricos hasta bandas de salsa y tejano.*

Honrando a los Fundadores es una Parte de la Fiesta Hispana

Charros, mariachis and much more will be on hand to celebrate Mexican Independence Day at the Rainbow Center in Kansas City, Kansas.

Charros, mariachis y mucho más estarán presentes para celebrar el Día de la Independencia de México en el Rainbow Center en Kansas City, Kansas.

CONT./PÁGINA 1

Una celebración de esta magnitud no sería completa sin fiestas y este año hay dos eventos complementarios realizándose en el área metropolitana.

La "gran dama" de las fiesta públicas regresa con la versión No. 25 de la Fiesta Hispana organizada por el Comité Nacional de del Herencia Hispana. Joe Jaramillo, ejecutivo del comité, platicó con *Hispanic News* sobre la importancia del evento.

"Lo que en realidad estamos haciendo es homenajear a los tres cofundadores, Ninfa Garza y la desaparecida Becky Jaramillo y a José González. El propósito de esta fiesta ha sido desde el comienzo el crear una conciencia sobre la cultura hispana y nuestras contribuciones a la historia de este país. Eso es lo que los fundadores quisieron que fuera - reunir a la comunidad y a la familia y sentirse orgullosos de nuestra herencia", dijo Jaramillo.

La fiesta de este año incluye deliciosas ofertas de comida y diversiones musicales que han sido la característica de la fiesta desde sus inicios. La distribución geográfica de la fiesta incluye dos escenarios que ofrecerán una amplia variedad de actuaciones y estilos musicales que irán desde cumbias a reggaeton y de flamenco hasta tropas de bailes folclóricos.

Jaramillo se siente afortunado de que en los 20 y pico de años de programación, el evento ha sido postergado solamente por un día debido a la lluvia. "El día siguiente fue un día soleado. Hemos tenido bastante éxito y no importa si llueve o no, estaremos allí para llevarlo a cabo sin importar lo que suceda".

La fiesta de tres días de duración dará su puntapié inicial el 12 de septiembre con una fiesta desde las 5 p.m. a las 10 p.m. y continuará el sábado desde el mediodía hasta las 11 de la noche y el domingo desde el mediodía hasta las 10 de la noche en el Barney Allis Plaza del centro de Kansas City, Missouri.

En Kansas City, Kansas, un debutante ofrecerá otra oportunidad para celebrar. La emisora Super X 1250 AM estará patrocinando una fiesta en el Rainbow Center en conjunto con otras organizaciones de prensa incluyendo a la revista *ñ*, a Univision y al Kansas City *Hispanic News*.

Este será el evento de mayor envergadura que hayamos hecho en todos los años de vida de la estación radial", dijo Tomás Cera, gerente general de la Super X. "Creo que va a ser un evento de mayor magnitud que el primero que realizamos el año pasado".

Cera hace recordar que el evento de sólo un día de duración programado en cosa de dos semanas, atrajo a cerca de 2.500 personas al Rainbow Center. Él está esperando de recibir una asistencia mayor con el expandida alineación de artistas y un día extra e indicó que el evento será una gran manera de celebrar la herencia hispana.

"Uno puede compararlo con el Cuatro de Julio, algo que como estadounidenses conocemos muy bien. Creo que todos deberían sentirse orgullosos de ser hispanos. Como chicanos también, deberíamos tratar de hacer mención de nuestra herencia como descendientes de mexicanos y revivirla a través de sus ojos y celebrarla. No deberíamos dejar esa parte fuera de nuestras vidas diarias.

Es lo que al final nos hace a nosotros".

Quienes asistan a la fiesta de este año, verán un concurso de belleza patrocinado por Univision y en el que participarán concursantes locales. Allí habrá también una mezcla de autos antiguos y low-riders para complementar la alineación musical. La alineación también incluye a actos de México y de la región incluyendo a bandas de mariachis.

"Tendremos a los grupos hispanos locales más activos del área de Kansas City. Tendremos la mejor comida mexicana y tendremos una exhibición de charros. También habrá un evento para preparar paredes que será erguido por la Guardia Nacional", agregó Cera.

Cera espera que el evento crezca con el tiempo y se convierta en uno de los eventos característicos del calendario de eventos hispanos. "Habrán muchos elementos diferentes en esta fiesta que serán una novedad para la gente. He aprendido muchas cosas que no tendría si no hubiera tenido la oportunidad de hacer esto".

El evento abrirá sus puertas en viernes desde las 5 p.m. a las 2 a.m. y desde el mediodía del sábado hasta las 2 de la madrugada. El Rainbow Center está ubicado en el 6220 de la Kansas Avenue, en Kansas City, Kansas.

Llámenos para anunciarse en nuestra sección de clasificados:
(816) 472.5246

Dealing With Back-To-School Blues?

Parents have a lot on their plate: Mortgage payments, healthcare, caring for elderly parents and raising kids, just to name a few. As the new school year begins, they face additional stressors - paying for back-to-school supplies, clothes and possibly tuition.

Many parents also may be worried about their children starting a new school, changing school districts, facing a more rigorous academic year or dealing with difficult social situations. Often the fear of the unknown - classmates, teachers and the school building is the most stressful for family members, whether it's the children hopping on the school bus or their parents who have to wave goodbye.

"The end of summer and the beginning of a new school year can be a stressful time for parents and children," said Dr. Marci Manna, a clinical psychologist in Branson. "While trying to manage work and the household, parents can sometimes overlook their children's feelings of nervousness or anxiety as school begins. Working with your children to build resilience and manage their emotions can be beneficial for the psychological health of the whole family."

Fortunately, children are extremely capable of coping with change. Parents can help them in the process by providing a setting that fosters resilience and encourages them to share and express their feelings about returning to school.

The Missouri Psychological Association offers the following back-to-school tips:

1. Practice the school routine: Getting into a sleep routine will aide in easing the shock of waking up early. Organizing things at home backpack, binder, lunchbox or cafeteria money will help make the morning go smoothly. Having healthy yet kid-friendly lunches, will help keep them energized throughout the day. In addition, walking through the building and visiting your child's locker and

classroom will help ease anxiety of the unknown.

2. Get to know your neighbors: If your child is starting a new school, walk around your block and get to know the neighborhood children. Try to set up a play date. If your child is older, find out where neighborhood kids might safely hang out, like the community pool, recreation center or park.
3. Talk to your child: Asking your children about their fears or worries about going back to school will help them share their burden. Inquire as to what they liked about their previous school or grade and see how those positives can be incorporated into their new experience.
4. Empathize with your children: Change can be difficult but also exciting. Let your children know that you are aware of what they're going through. Let them know that you will be there to help them in the process. Nerves are normal, but highlight that not everything that is different is necessarily bad. It is important to encourage your children to face their fears instead

of falling in to the trap of encouraging avoidance.

5. Get involved and ask for help: Knowledge of the school and the community will better equip you to understand your child's surroundings and the transition he or she is undergoing. Meeting members of your community and school will foster support for both you and your child. If you feel the stress of the school year is too much for you and your child to handle on your own, seeking expert advice from a mental health professional, such as a psychologist, will help you better manage and cope.

Missouri Psychological Association (MOPA), headquartered in Springfield, is the state affiliate of the American Psychological Association (APA) in Washington, DC, which is the largest scientific and professional organization representing psychology in the United States and is the world's largest association of psychologists. For more information, visit www.mopsych.org.

MetLife Dental Charity Event at Arrowhead Stadium

MetLife blimp, Snoopy Three, Dr. Madeline Thomas, MetLife dental director; and Snoopy will join the nonprofit organization, TeamSmile, for the third annual "Kansas City Oral Health Care Day." Volunteer dentists will provide free dental screenings and treatment to 300+ underserved children from local charities, and, for the first time ever, part of the event is also open to the general public.

TeamSmile's "Kansas City Oral Health Care Day" is Saturday, September 13, 2008, 8am - 5pm General public event: 1pm to 5pm The MetLife blimp, weather permitting, will be flying over

Arrowhead Stadium between 10am - 1pm. The TeamSmile event will take place at the Kansas City Chiefs Practice Field at Arrowhead Stadium, located inside Gate 5 off Raytown Road.

Sponsored in part by MetLife, the TeamSmile event was created by Dr. Bill Busch, a long-time Kansas City resident and dentist, to provide dental care and education to children who may not otherwise have access to oral health services. There will be entertainment and special sports figure appearances including Kansas City Royals legend Willie Wilson and Kansas City Chiefs punter Dustin Colquitt.

Organization to mentor area contractors

CONT./PAGE 1

Hispanic contractors stay in business by giving them the business knowledge and expertise they need to operate a business.

"The mission of the Hispanic Contractors Association of Greater Kansas City is to assist Hispanic contractors and building professionals towards economic development and assist in competition in public and private sectors for work," said Paul Rodriguez, interim president of the organization and owner of Rodriguez Mechanical Contractors during a public reception in late August. "We will provide advocacy support in legislative policies. We will have newsletters and press releases. We want to have a partnering network with like-minded affiliates and we want to establish a partnership with academia for the purpose of conducting seminars, research training and capacity building venues."

Rodriguez became involved in getting the organization off the ground when a group of individuals approached him and asked a simple question, "How long are you going to sit there and do nothing and watch us go broke before you do something."

"I don't claim to be the savior. I don't claim to be an expert. I do want to help. I have some knowledge and some experience. I have been down those roads that they have gone through and maybe I can help

them in that regard," he said.

John Sharp, Kansas City Councilmember, welcomed the formation of the new group. "I am excited about this enthusiasm and I think we can see a bright future here in Kansas City for the Hispanic contractors and hopefully around the nation. A lot of this construction industry is going to continue to struggle until we get a federal government that is willing to invest in the infrastructure here in the United States."

Fellow Kansas City Councilmember Cindy Circo shared Sharp's optimism. She noted that the group's agenda is visionary. "I think it is a great benefit and I think it is not just a model for a minority group, but for all contractors, anybody trying to start their own business. ... Putting the type of program together will benefit everybody. I think it is a model that can be produced in other areas or even enlarged as it grows."

Organization members want to be mentors for others that are starting in business. They want to offer classes and seminars that will inform future business owners on how to secure lines of credit, how to locate jobs, how to get their company names on the bid lists and build their credibility.

"So many of us are good at what we do. So many of us are great with our hands at being skilled tradesmen, but many of us have the lack of knowledge on how to secure lines of credit. We have no

history of being a business owner," explained Rodriguez.

Rick Gill, a former construction company owner and treasurer for the new group, understands first hand what it is like to build and lose a business. As a board member, he is hopeful that he can help others learn from his experience.

He began his company out of the back of his truck in 1981 and built his company literally from the ground up. "We had three contracts with the 18th and Vine Project that totaled approximately \$750,000. From there it expanded through change orders. I had 205 work orders that were supposed to be transferred into change orders because of all the difficulty with that project and that increased the cost to \$2.8 or \$2.9 million."

Gill was underpaid by the city resulting in a long legal battle, which he eventually won when the city settled for \$3 million dollars. "Everyone thinks that is a lot of money but when you consider it took me nine years to get to that point. In the meantime, I lost everything, my company, I lost my home, I had a heart attack because of the stress, and everything went down hill. It basically ate up my working capital and I was blacked balled everywhere."

Gill pointed out that no one in the city was ever held accountable for the situation. "If they would have paid me when I first filed my claim they would have only owed me \$450,000. After all the legal fees and other fees involved,



Rick Gill (forefront) and Cindy Circo (center) were among those that listened to Paul Rodriguez explain the mission of the organization. Many felt that the organization will be a valuable player on behalf of minority contractors locally and could serve as a national model.

Rick Gill (Al frente) y Cindy Circo (Al centro) estuvieron entre aquellos que escucharon a Paul Rodriguez explicar la misión de la organización. Muchos sintieron que la organización será un valioso actor a nombre de los contratistas de las minorías localmente y podría servir como modelo nacional.

they ended up paying out \$3 million in tax payers dollars and that should irate the citizens of Kansas City, Missouri."

Gill is now owner of a smaller construction company. "Once we get this organization going and it starts to grow we want to bring in Hispanics that are in the construction trade and give them the benefit of our good luck and give them the examples of the bad things that have happened to us too," he said.

Sharp added that the organization's expertise is essential for any business maneuvering through city contracts and guidelines. "There are quotas and there are goals and we do try to reach our goals on these contracts. I think in the past the city has been a little too willing to waive those goals and I don't favor that. I think we set reasonable goals and I want to enforce them. ... If we do that then the pie should be enough for all the minority contractors to benefit from it."

One opportunity that the

association wants to develop and offer to their members is to have a committee that reviews the business.

"We are going to develop a process where we interview you and analyze you and develop a base line. If you are a company, we would want to view all your documentation, we want to see all of your history, your credibility. We will help them see what they need to begin and once they secure what they need we want to come back and review them again. We are looking at doing a quarterly review and look at where they are and if they have evolved to the next level or what steps they need to take to get there," said Rodriguez.

Members of the association understand that it can be difficult getting your company to be successful and it would be nice for young business owners to have mentors within the community that understand the type of business they are wanting to grow and what contacts they need to make within the business world.

Mitch Valencia was an electrical contractor before he left the business. He knows that an organization like this will benefit the Latino community. "I have a lot of confidence in Paul Rodriguez, Jerry Adriano and Rick Gill. I have known those guys through the years and the direction they want to go and their strengths. I believe in what they are telling me. I see their strengths in helping to build a base for the Hispanic contractors or the owner that is what they need first; they are extremely talented workers, extremely talented in the construction side of things. They need that base to be built and I believe that these guys can do that," said Valencia.

www.kchispanicnews.com

Organización servirá de mentora a contratistas del área

CONT./PÁGINA 1

de reunirse y trabajar para ayudar a que los contratistas hispanos permanezcan en los negocios entregándoles el conocimiento de negocios y la experiencia que necesitan para operar un negocio.

"La misión de la Asociación de Contratistas Hispanos de Kansas City es la de asistir a los contratistas hispanos y profesionales de la construcción hacia un desarrollo económico y ayudarlos a competir por trabajo en los sectores públicos y privados", dijo Paul Rodríguez, presidente interino de la organización y propietario de Rodriguez Mechanical Contractors durante una recepción pública a fines de agosto. "Nosotros ofreceremos apoyo de abogacía en políticas legislativas. Tendremos publicaciones de noticias y comunicados de prensa. Queremos tener una red de socios con afiliados de igual pensamiento y queremos establecer una sociedad con el sector académico para el propósito de conducir seminarios, investigación, entrenamiento y recintos con capacidad para construcciones".

Rodriguez se había involucrado en hacer que la organización despegara cuando un grupo de personas se le acercaron y le formularon una simple pregunta, "¿Cuánto tiempo vas a estar sentado allí sin hacer nada y vernos ir a la bancarrota antes de que hagas algo?"

"No clamo ser el salvador, no clamo ser un experto. Quiero ayudar. Tengo algo de conocimiento y algo de experiencia. He recorrido esos caminos por los que ellos han pasado y a lo mejor los puedo ayudar en ese aspecto", dijo él.

John Sharp, Concejal de Kansas City, le dio la bienvenida a la formación del nuevo grupo. "Estoy entusiasmado respecto a este entusiasmo y creo que podremos ver un futuro brillante aquí en Kansas City para los contratistas hispanos y esperamos que también lo sea en toda la nación. Mucha de esta industria de la construcción va a continuar luchando hasta

que obtengamos un gobierno federal que esté dispuesto a invertir en la infraestructura aquí en EE.UU."

La colega concejal de Kansas City, Cindy Circo, compartió el optimismo de Sharp. Ella hizo notar que la agenda del grupo es visionaria. "Creo que este es un gran beneficio y creo que no es solamente un modelo para un grupo minoritario, sino que lo es para todos los contratistas, para cualquiera que intente iniciar su propio negocio. ... El implementar este tipo de programa beneficiará a todos. Creo que es un modelo que puede ser producido en otras áreas o a lo mejor ampliarlo en la medida en que crece."

Los miembros de la organización quieren ser mentores para otros que se están iniciando en los negocios. Ellos quieren ofrecer clases y seminarios que les informarán a los futuros propietarios de negocios respecto a cómo asegurar líneas de crédito, cómo localizar trabajos, cómo llevar el nombre de sus compañías a las listas de licitaciones y construir su credibilidad.

"Hay muchos de nosotros que somos buenos en lo que hacemos. Tanto de nosotros que somos buenos con nuestras manos lo que nos ayuda a ser hábiles profesionales, pero a muchos de nosotros nos falta el conocimiento de cómo asegurar líneas de crédito. No tenemos historial de ser dueños de negocios", explicó Rodríguez.

Rick Gill, un ex dueño de una compañía constructora y tesorero del nuevo grupo, entiende por experiencia propia lo que significa construir y perder un negocio. Como miembro de la junta, él tiene esperanzas de poder ayudar a otros a aprender de su experiencia.

Él comenzó su compañía en la parte trasera de su camión en 1981 y construyó su compañía literalmente desde el suelo. "Tuvimos tres contratos con el Proyecto de 18th and Vine que totalizaron aproximadamente \$750,000. Desde allí se expandió mediante el cambio de órdenes. Tenía 205 órdenes de trabajo que estaban supuestas a transferirse a ordenes de

cambio debido a todas las dificultades con ese proyecto hizo que aumentara el costo de \$2.8 a \$2.9 millones".

A Gill la ciudad le pagó menos, lo que resultó en una larga batalla legal, la cual él ganó eventualmente cuando la ciudad llegó a un arreglo por \$3 millones. "Todos piensan que es mucho dinero, pero cuando uno considera que me tomó nueve años llegar hasta ese punto. Entretanto, perdí todo, mi compañía, perdí mi casa, tuve un ataque al corazón debido a la tensión y todo se vino cuesta abajo. Básicamente me comí mi capital de trabajo y fui puesto en la lista negra en todos lados".

Gill indicó que nunca nadie en la ciudad fue responsabilizado por la situación. "Si ellos me hubieran pagado cuando entable mi reclamo por primera vez, ellos solamente me hubieran adeudado \$450,000. después de todos los cobros legales y otros cobros, ellos acabaron pagando \$3 millones en dólares de los contribuyentes y eso debería enfurecer a los ciudadanos de

Kansas City, Missouri".

Gill es ahora propietario de una compañía constructora más pequeña. "Una vez que hagamos andar esta organización y comience a crecer, queremos traer a los hispanos que están en el sector de la construcción y entregarles los beneficios de nuestra buena suerte y también darles los ejemplos de las cosas malas que nos han sucedido", dijo él.

Sharp agregó que la experiencia de la organización es esencial para cualquier maniobra de un negocio a través de los contratos y estatutos de la ciudad. "Existen cuotas y existen objetivos y nosotros tratamos de alcanzar nuestros objetivos en esos contratos. Creo que en el pasado la ciudad ha estado poco dispuesta a renunciar a esos objetivos y eso es algo que no favorezco. ... si hacemos eso, entonces el pastel debería ser suficientemente grande para que todos los contratistas de las minorías se beneficiaran de ello".

Una oportunidad que la asociación quiere desarrollar y ofrecerle a sus miembros es la de tener un comité que revise los negocios.

"Vamos a desarrollar un proceso en donde lo entrevistáramos a usted y los analizaríamos y desarrollaríamos una línea de base. Su usted es una compañía, nos gustaría revisar toda su documentación, queremos ver todo su historial, su credibilidad. Los ayudaremos a ver lo que necesitan para comenzar y una vez que aseguren lo que necesitan, nos gustaría regresar y someterlos a una revisión una vez más. Estamos pensando en hacer una revisión trimestral y observar donde se encuentran y si han evolucionado al siguiente nivel o qué pasos necesitan tomar para llagar allá", dijo Rodríguez.

Los miembros de la asociación entienden que puede ser difícil hacer que sus compañías tengan éxito y sería bueno para los dueños de negocios jóvenes tener mentores dentro de la

comunidad que entiendan el tipo de negocio que quieren hacer crecer y qué contactos necesitan hacer dentro del mundo de los negocios.

Mitch Valencia fue un contratista eléctrico antes de abandonar el negocio. Él sabe que una organización como esta beneficiará a la comunidad latina. "Tengo mucha confianza en Paul Rodríguez, Jerry Adriano y Rick Gill. He conocido a esas personas a lo largo de los años y conozco la dirección que quieren tomar y sus fortalezas. Creo en lo que me están diciendo. Puedo ver sus fortalezas en ayudar a construir una base para los contratistas hispanos o para el propietario que es lo que necesitan primero; ellos son trabajadores extremadamente talentosos, extremadamente talentosos en lo que se refiere a cosas de la construcción. Ellos necesitan que esa base se construya y creo que estas personas lo pueden hacer", dijo Valencia.

INDUSTRIAL STATE BANK

MEMBER FDIC

HIGH & FREE

INTEREST CHECKING | NATIONWIDE ATMs

5.0 % APY* up to \$25,000

1.0 % APY* over \$25,000

.40 % APY* if requirements are not met

Requirements per statement cycle: Receive e-statement | Direct deposit or ACH | 15 debit card transactions

*The 5.00% Annual Percentage Yield (APY) is paid on balances up to \$25,000 and 1.00% APY on balances over \$25,000 per statement cycle when requirements are met. ATM fees are refunded up to \$25 per statement cycle when requirements are met. International ATM fees are not eligible for refund. If account does not meet requirements during a given statement cycle, ATM fees will not be refunded and a .40% APY will be earned on all balances. A \$100 initial deposit is required to open this account, but no minimum balance is required to maintain it. No monthly service charge. Rates are effective as of March 10, 2008 and are subject to change at any time.

BancAbility

YOUR BANK IN MORE PLACES™

industrialbankkck.com | 913-831-2000

Facts to keep in mind

CONT./PAGE 1

on October 15. It was enacted into law on August 17, 1988 on the approval of Public Law 100-402.

Several Latin American countries celebrate their independence in the month of September. September 15 was chosen as the starting point for the celebration because five countries celebrate their independence on that day: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, and Nicaragua. Mexico celebrates on the 16th and Chile on the 18th. Public Law 100-402 authorizes and requests the President to issue an annual proclamation designating September 15 through October 15, as "Hispanic Heritage Month."

Columbus Day also falls within this 30-day period. This

is a holiday celebrated in many countries in the Americas, commemorating the date of Christopher Columbus's arrival in the New World on October 12, 1492. Similar holidays celebrated as Día de la Raza (Day of the People) in many countries in Latin America, Día de las Culturas (Day of the Cultures) in Costa Rica, Discovery Day in the Bahamas, Día de la Hispanidad in Spain, and the newly-renamed (as of 2002) Día de la Resistencia Indígena (Day of Indigenous Resistance) in Venezuela, commemorate the same event.

The term Hispanic as defined by the U.S. Census Bureau refers to Spanish speaking people in the United States of any race. On the 2000 Census form, people of Spanish/Hispanic/Latino origin could identify themselves

as Mexican, Puerto Rican, Cuban, or "other Spanish/Hispanic/Latino." More than 35 million people identified themselves as Hispanic or Latino in this Census. The estimated Hispanic population of the United States as of July 1, 2004 was 41.3 million. This estimate does not include the 3.9 million residents of Puerto Rico. Hispanics constituted 14 percent of the nation's total population. The projected Hispanic population of the U.S. as of July 1, 2050 is 102.6 million. According to this projection, Hispanics will constitute 24% of the nation's total population on that date. Sixty four % of Hispanic-origin people are of Mexican background, 10% are of Puerto Rican background, with about 3% each of Cuban, Salvadoran, and Dominican origins. The remainder is of some other

Central American, South American, or other Hispanic or Latino origins.

What is a Hispanic? Let us start by saying what it is not. It is not a racial identification. Hispanic is more of a regional identification like saying "North American." Hispanics come in all sizes and shapes. There are Jewish, Arab, Asian, Indian, Black, and White Hispanics. What most Americans perceive as 'Brown' is actually a mix of Indian and White. When Spanish explorers settled the Americas, they did not bring families with them as the English settlers did when they arrived in the United States. The Spanish explorers were mostly soldiers and priests. As a result, the soldiers intermarried with the Indian women they found in the countries they explored. The result was a new racial identity known as 'mestizos.' In time, mestizos became the largest population. It should be noted that persons of Hispanic origin might be of any race.

The vast majority of Hispanics in the United States come from Mexico, Cuba, and Puerto Rico: Mexico because of its former land holdings and due to economic problems; Cuba in order to escape the Castro regime; and Puerto Rico because it became a U.S. territory at the end of the Spanish-American War. In recent years, more and more Hispanic immigrants are coming from Central and South America, largely due to political and economic instability.

Spanish speaking countries in the Americas are: Mexico in North America; Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, and Panama in Central America; Cuba, Dominican Republic, and Puerto Rico (U.S. Territory) in the Caribbean Sea; and Colombia, Venezuela, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Paraguay, Argentina, and Uruguay in South America.

Hechos para tenerlos en la mente

CONT./PÁGINA 1

1988 para que cubriera un periodo de treinta días, los cuales comenzarían el 15 de septiembre y finalizarían el 15 de octubre. Fue redactado como ley el 17 de agosto de 1988 bajo la aprobación de la Ley Pública 100-402.

Varios países latinoamericanos celebran sus independencias en el mes de septiembre. El 15 de septiembre fue elegido como el punto de partida de la celebración puesto que cinco países celebran sus independencias en ese día: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. México la celebra el 16 y Chile el 18. La Ley Pública 100-402 autoriza y pide que el presidente emita una proclama anual designando el periodo entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre, como el "Mes de la Herencia Hispana".

El Día de Colón también

cae dentro de este periodo de treinta días. Este es un feriado que se celebra en muchos países de las Américas que conmemoran la fecha de la llegada de Cristóbal Colón al Nuevo Mundo, el 12 de octubre de 1492. Feriados similares, que se celebran como el Día de la Raza en muchos países de América Latina, Día de las Culturas en Costa Rica, Día del Descubrimiento en Las Bahamas, Día de la Hispanidad en España y el recientemente renombrado (desde el 2002) Día de la Resistencia Indígena en Venezuela, conmemoran el mismo evento.

El término hispano, como es definido por la Oficina del Censo de los EE.UU. se refiere a la gente de habla hispana de cualquier raza que vive en los Estados Unidos. En el formulario del Censo del 2000, las personas de origen español/hispano/latino se podían identificar a sí mismos como mexicanos, puertorriqueños, cubanos u "otros español/hispano/latino".

Más de 35 millones de personas se identificaron como hispanos o latinos en ese censo. Se estima que la población hispana de los EE.UU. hacia el primero de julio del 2004, era de 41.3 millones. Este cálculo no incluye a los 3.9 millones de residentes de Puerto Rico. Los hispanos constituyen el 14 por ciento de la población total del país. La proyectada población hispana hacia el primero de julio del 2050 será de 102.6 millones. Según esta proyección, los hispanos constituirían el 24% de la población total del país a esa fecha. El 64% de las personas de origen hispano son de descendencia mexicana, el 10% son de descendencia puertorriqueña y cerca de un 3% cada uno de origen cubano, salvadoreño y dominicano. El resto proviene de algún otro origen centroamericano, sudamericano u otros orígenes hispanos o latinos.

¿Qué es un hispano? Comencemos diciendo qué no lo es. No es una identificación

racial. Ser hispano es más una identificación regional, es como decir "norteamericano". Hay hispanos de todo tamaño y forma. Hay hispanos judíos, árabes, asiáticos, indios, negros y blancos. Lo que la mayoría de los estadounidenses perciben como "moreno" es en realidad una mezcla de indio y blanco. Cuando los exploradores españoles se instalaron en el continente americano, ellos no trajeron a sus familias como lo hicieron los colonos ingleses cuando llegaron a los Estados Unidos. Los exploradores españoles eran en su mayoría soldados y sacerdotes. Como resultado, los soldados se mezclaron con las mujeres indígenas que encontraban en las áreas que exploraban. El resultado fue una nueva identidad racial conocida como 'mestizos'. Con el correr del tiempo, los mestizos se transformaron en el mayor segmento de la población. Debería hacerse notar que las personas de origen hispano pueden ser de cualquier raza.

La gran mayoría de los hispanos en los Estados Unidos provienen de México, Cuba y Puerto Rico: México a consecuencia de la extenuación de tierras y debido a problemas económicos; Cuba para poder escapar del régimen de Castro y Puerto Rico debido a que se convirtió en territorio de los EE.UU. como resultado de la guerra entre España y los EE.UU. Pero en años recientes, más y más inmigrantes hispanos están llegando de Centro y Sudamérica, mayoritariamente debido a inestabilidad política y económica.

Los países de habla hispana de las Américas son: México en Norteamérica; Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá en Centroamérica; Cuba, La República Dominicana y Puerto Rico (territorio estadounidense) en el Mar Caribe; y Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Paraguay, Argentina y Uruguay en Sudamérica.

Joe Arce
PUBLISHER

José Faus
EDITOR

Joe Arce
L. Ivonne Bruner
Debra DeCoster
José Faus
Kerri Fivecoat-Campbell
Curtiss Urness Jr.
John Silva
REPORTERS/WRITERS

Gemma Tornero
DESIGN/LAYOUT

Jerry Adriano
Richard Ware
SALES REPRESENTATIVES

Lisa Arce Sidenstick
OPERATIONS MANAGER

Aaron Sidenstick
DATABASE OPERATIONS

David Fernandez
Rafael Segura
Susie Tinoco
CIRCULATION

Patricio H. Lazen
Jesús "Chucho" Marquez
SPANISH TRANSLATION

José and Ramona Arce
FOUNDERS & OWNERS

KC Hispanic News
2918 Southwest Blvd.
Kansas City, Missouri 64108
816-421-5247
816-472-5246
Fax 816-931-6397
E-mail kchnews@swbell.net
www.kchispanicnews.com



FOUNDED IN 1996

The KC Hispanic News is a publication of Arce Communications Inc. All rights reserved. Arce Communications Inc. bears no responsibility for accuracy or content including advertisements. Arce Communications Inc. does not guarantee the absence of error, and every attempt will be made to remedy in KC Hispanic News at our next edition. © 2007

www.kchispanicnews.com



INVITACION ESPECIAL

LA UNION DE COMERCIANTES Y RESIDENTES LATINOS
INICIA ESTE 20 DE SEPTIEMBRE DE 2008 EL PRIMER DESFILE
Y FESTIVAL EN LA AVENIDA CENTRAL EN KANSAS CITY KS

INICIANDO EN LA CALLE 18 A LAS 11:00 A.M.
HASTA LA CALLE 6 POR LA AVENIDA CENTRAL

INMEDIATAMENTE DESPUES EN LA AVENIDA CENTRAL ENTRE LA CALLE COY
Y LA CALLE 8; SE LLEVARA A CABO EL SHOW DE CABALLOS
DE LA ASOCIACION DE CHARROS, EL " RANCHO LA PALMA" Y LOS CABALLOS
DEL " RANCHO EL JEREZANO", Y ALGUNOS INVITADOS MAS.

ESPERAMOS TU ASISTENCIA
VEN Y DIVIERTETE EN COMPAÑIA DE TU FAMILIA

PATROCINADORES:

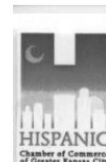
HABRA PUESTOS DE COMIDA Y
CONTAREMOS CON LOS SIGUIENTES GRUPOS

EN VIVO: WILLY VELA

Y SUS AGUILILLOS, GRUPO CARISMA, LALO Y SUS SINCEROS,
Y TROPICAL AZUL, TROVADOR Y BOHEMIO RAFAEL ULLOA,
EL TRIO ELEGANCIA, LA GRAN PRESENTACION DE
PEDRO CHAVIRA.



LA FIESTA
KANSAS CITY
Hispanic News



!! NO FALTES !!

Our Hispanic heritage



YOLANDA LORGE
GUEST WRITER

The legacy of our Hispanic heritage in the United States is a journey that began more than 500 years ago with the Spanish exploration in places like Florida and New Mexico. We are founding fathers, and we are recent immigrants; seven of the states that now form part of this nation, belonged to Spain and then to Mexico. Half of this country's history has been Hispanic.

In 1968, Congress designated Sept. 15 through Oct. 15 as National Hispanic Heritage Month, on this month it is celebrated and recognized not only the great contribution of our people to this country, but our diverse cultures and traditions as well.

Hispanic presence in this country is evident in the arts, architecture, music, language and cuisine. We are now the second ethnic group after non-Hispanic whites. Already 58 counties in the United States have a Hispanic majority.

This celebration is the only one that unifies persons residing in the United States who were born or trace their origins to Spain, Mexico, the Caribbean, Central and South America, with various genetic backgrounds and ethnic origins. A population with a multitude of different cultures, that have points in common, but who also have many characteristics and nuances of their own.

The focus of this celebration is not just on the past, but on the future as well. The Hispanic

population is young, with about half under 25 years old. Hispanics now comprise the second largest ethnic group of children in the U.S., behind only to non-Hispanic white children. On average, they have the largest life expectancy.

More than 45 million residents in this country identify themselves as Hispanic of some other synonym, (Hispanic is a non-racial ethnic and cultural term.) Even so, many Americans have little idea of who these people are, and many times, neither do we. One reason being that the label Hispanic obscures the great diversity that exists among us. We can't even agree on the designation that has been given to us.

When we talk about Hispanics or Latinos, immediately we think of the issue of the name, and then, about the problem of unity. What do you call a group of people who came from 21 different countries? We should mention that, some Latino families have been in the U.S. for centuries, descendants of those founding fathers. When the United States took possession of those states, those Mexicans did not cross the border, the border crossed them.

Throughout the years they have identified us by erroneous names; it's a long list that is why, given all the variants of our people, when they have tried to find an appropriate name for us, it has been quite a challenge. After much deliberation, the term Hispanic was adopted by the U.S. government in 1973, for statistical and census purposes.

The adjective Hispanic denotes a person who comes from a country that was ruled by Spain, and in which Spanish

was the main language, and also, the descendants of those people who were born in this country.

Which is it, Hispanics or Latinos?

I have heard some people say "I am not Hispanic because I am not from Spain, I'm Latino." For starters, the adjective for people from Spain is Spanish or Spaniard. Second, people who come from Latin America would not be Latinos if it weren't for the Spanish, since the word *Latino* comes from *Latin* the language of the Romans at the time when they invaded the Iberian Peninsula. As we know, the Romans were in "Hispania" for several centuries, that is why the Spanish language derives mainly from Latin, so, if we are not Hispanics, neither are we Latinos, because we do not come from Italy.

Nowadays, Hispanic and Latino are acceptable interchangeable terms. But if we want to call ourselves: Mexicans, Chicanos, Colombians, *La Raza*, etcetera, we have that right. What we should agree upon is that besides having a common historic heritage, at the moment, we represent an important aspect of the life and cultures of America, and that our history precedes the history of people who came from England, therefore, the tracks of our culture in this country cannot be erased.

That is why, what we Hispanic want is that our bountiful cultural legacy be recognized; we want our fellow Americans to know that we form an integral part of this nation's cultural heritage, and that our contributions merit distinction and, of course, celebration.

yolandacl@msn.com

Nuestra herencia hispana

YOLANDA LORGE

El legado de nuestra herencia hispana en los Estados Unidos es una jornada que comenzó hace más de 500 años con la exploración española en lugares como Florida y Nuevo México. Somos fundadores, y somos inmigrantes. Siete de los estados que ahora forman parte de esta nación, pertenecían a España y después a México. La mitad de la historia de este país está inmersa dentro de un bagaje cultural hispano.

El Congreso de los Estados Unidos designó en 1968 las fechas del 15 de septiembre al 15 de octubre como 'El Mes de la Herencia Hispana', mes en que se celebra y se reconoce no sólo la gran contribución de nuestra gente a este país, sino también nuestras diversas culturas y tradiciones.

La presencia hispana posee maneras de expresión que se hacen evidentes en las artes, la arquitectura, la música, el lenguaje y la cocina. Somos el segundo grupo étnico, después de los anglos. En más de 58 condados del país los hispanos son la mayoría.

El Mes de la Herencia Hispana es la única celebración que unifica a gente procedente de España, México, El Caribe, Centroamérica y Suramérica, con varios linajes raciales. Población con una aglomeración de culturas diferentes, que tienen puntos en común, pero que también tienen características y sutilezas propias.

El enfoque de esta conmemoración no sólo pone su mirada en el pasado, sino también en el futuro. La población hispana es joven, con casi la mitad de la misma menor de 25 años. En la actualidad, los hispanos conforman el grupo más grande de niños en los Estados Unidos, después de los anglos. Y cuentan con un promedio de vida más largo.

Más de 45 millones de residentes en este país se

identifican como hispanos u otro sinónimo (hispano es un término étnico y cultural, no racial). Sin embargo, muchos norteamericanos no tienen idea clara de quiénes son esos 45 millones de personas y, en muchas ocasiones, ni nosotros mismos lo sabemos. Esto se debe en parte a que la etiqueta hispano oscurece la enorme diversidad que existe entre nosotros. Ni siquiera estamos de acuerdo con la designación que se nos ha dado.

Al hablar de hispanos o latinos inmediatamente pensamos primero en la cuestión del nombre y después en el problema de la unidad. ¿Cómo llamar a un grupo de personas que proviene de 21 países diferentes? Cabe mencionar que algunas familias latinas han estado en los Estados Unidos por siglos, descendientes de aquellos fundadores. Cuando Estados Unidos se adueñó de esos estados, estos mexicanos no cruzaron una frontera, la frontera los cruzó a ellos.

A lo largo de los años se han cometido errores al identificarnos. La lista es larga, por eso, cuando se ha buscado una designación colectiva apropiada ha sido todo un desafío, tomando en cuenta tantas variantes. El término hispano fue adoptado por el gobierno estadounidense en 1973, después de mucha deliberación para usos con el censo y estadísticas.

El gentilicio hispano hace referencia a personas que, ya sean ellas mismas o sus antepasados, provienen de países que en un tiempo fueron regidos por España, y tienen como idioma principal el español.

¿Hispanos o latinos?

He oído decir "yo no soy hispano porque no soy de España, yo soy latino".

Para empezar, a los de España, se les llama españoles (Spanish o Spaniard, en inglés).

Segundo, nosotros, originarios de Latinoamérica, no seríamos latinos si no fuera por

los españoles, pues el gentilicio latino proviene de la palabra latín, el idioma de los romanos en el tiempo que invadieron la península ibérica. Como sabemos, los romanos estuvieron varios siglos en Hispania, por eso el idioma español se deriva principalmente del latín. Entonces, si no somos hispanos, tampoco somos latinos, porque no venimos de Italia.

Hoy en día, se aceptan hispano y latino como términos intercambiables. Pero si nos queremos nombrar: mexicanos, chicanos, colombianos, La Raza, etc., estamos en nuestro derecho. En lo que debemos estar de acuerdo es en que aparte de tener un patrimonio histórico común, actualmente, representamos un aspecto importante en la vida y cultura de los Estados Unidos y que nuestra historia aquí precede a los originarios de Inglaterra y, por lo tanto, las huellas de nuestra cultura en este país son imborrables.

Por ello, los hispanos queremos que nuestro legado cultural se reconozca, que se acepte que formamos una parte integral de la herencia cultural de esta nación. Creemos que nuestras contribuciones al enriquecimiento de ella merecen distinción y, por supuesto, son dignas de celebración.

yolandacl@msn.com

Buy any

McCafé

Coffee
& get a
Breakfast Sandwich
FREE



i'm lovin' it®

© 2008 McDonald's®

DOES NOT INCLUDE Bagel Sandwiches & McSkiller™ Burritos

We salute the Hispanic Community in Greater Kansas City as we celebrate the contributions of the rich culture and traditions of the

Hispanic Heritage Month

McGilley Memorial Chapels

Years of service – generations of support. A tradition of community support continues as McGilley Memorial Chapels serve the families of the greater Kansas City community. With honor. With respect. And with dignity. We are pleased to offer care through the unique benefits that are available as a Dignity Memorial® provider.

Años de servicio – apoyo por generaciones. En McGilley Memorial Chapels continuamos con una tradición de apoyo a la comunidad al ofrecer nuestros servicios a las familias de Kansas City. Con honor. Con respeto. Y con dignidad. Como proveedor de Dignity Memorial, nos complace brindar atención a través de los servicios únicos de los que disponemos.

To learn more and receive a FREE Personal Planning Guide, contact any of our locations.

McGilley Midtown Chapel
20 West Linwood Boulevard • Kansas City, MO 64111
816-753-6200

Dignity
MEMORIAL

Felicitamos a la Comunidad Hispana de Kansas City al celebrar las aportaciones en riqueza cultural y tradiciones durante el

Mes de la Herencia Hispana

Llámenos para anunciarse en nuestra sección de clasificados:

(816)
472.5246



Kansas Human Rights Commission recognizes National Hispanic Heritage Month

The Kansas Human Rights Commission congratulates the Greater Kansas City community on the 19th anniversary of National Hispanic Heritage Month. In particular, we would like to congratulate Kansas Human Rights Commissioner *Anthony (Tony) Villegas* on his leadership and involvement in our state. Mr. Villegas has built strong bridges across many communities in his drive to improve race relations in the state.

Anthony Villegas was appointed to the Kansas Human Rights Commission by Governor Kathleen Sebelius in August 2005. Commissioner Villegas retired from the Board of Public Utilities, Kansas City, Kansas, in 2004 after 26 years of service. He serves on the Board of Directors of the Greater Kansas City Hispanic Heritage Committee and is a commissioner on the Kansas City, Kansas Housing Authority. Commissioner Villegas also serves as Assistant Coordinator for the Hispanic Scholarship Fund of Greater Kansas City. He is on the Board of the Kansas City Cesar E. Chavez committee and a member of the Hispanic Media Association of Greater Kansas City.

The Commission is responsible for investigating complaints of discrimination in employment, housing, public accommodations, and profiling in conjunction with traffic stops. In fiscal year 2008, the Commission resolved 820 complaints of discrimination and recovered \$685,601 on behalf of all alleged victims of discrimination.

The Commission can be reached at 1-888-793-6874.

Please visit our website at www.khrc.net

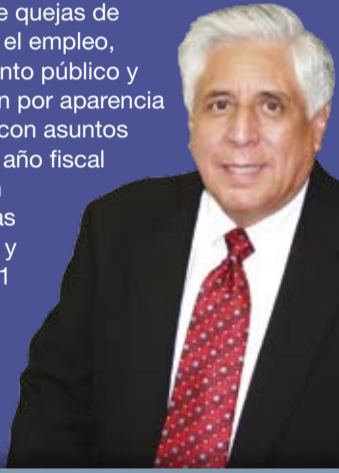
Se puede poner en contacto con la Comisión llamando al 1-888-793-6874.

Por favor visite nuestra página de internet en www.khrc.net

La Comisión de Derechos Humanos de Kansas felicita a la comunidad del área metropolitana de Kansas City en el décimonoveno aniversario del Mes Nacional de Herencia Hispana. En particular, queremos felicitar al Comisionado de Derechos Humanos de Kansas, *Anthony (Tony) Villegas* por su liderazgo y compromiso con nuestro estado. El señor Villegas ha creado fuertes enlaces entre numerosas comunidades en su empuje para mejorar las relaciones raciales en el estado.

Anthony Villegas fue asignado a la Comisión de Derechos Humanos de Kansas por la Gobernadora Kathleen Sebelius en agosto del 2005. El Comisionado Villegas se retiró de la Junta de Obras Públicas de Kansas City, Kansas, en el 2004 después de 26 años de servicio. Forma parte de la Mesa Directiva del Comité de Herencia Hispana del área metropolitana de Kansas City y es un comisionado en la Autoridad de Vivienda de Kansas City, Kansas. El Comisionado Villegas también es Coordinador Asistente para el Fondo de Becas Hispanas del área metropolitana de Kansas City. Es parte de la Mesa Directiva del comité de César E. Chávez de Kansas City y miembro de la Asociación de Medios Hispana del área metropolitana the Kansas City.

La Comisión es responsable por la investigación de quejas de discriminación en el empleo, vivienda, alojamiento público y la individualización por apariencia racial en relación con asuntos de tránsito. En el año fiscal 2008, la Comisión resolvió 820 quejas de discriminación y recuperó \$685,601 a nombre de las presuntas víctimas de la discriminación.



La Comisión de Derechos Humanos de Kansas reconoce El Mes Nacional de la Herencia Hispana



RESIDENTIAL DRIVERS NEEDED

Immediate Positions Available
Class "B" CDL

Requirements: Airbrake endorsement and 6 months experience or Truck Driver Training School Graduates

For more information call **1-800-811-8078** or go to www.deffenbaughindustries.com

Apply in person at:

Deffenbaugh Industries

2601 Midwest Drive, Kansas City, KS 66111
(I-435 & Woodend)

E.O.E.

SE SOLICITAN CONDUCTORES DE ZONA RESIDENCIAL

Puestos disponibles de inmediato
Clase "B" CDL

Requisitos: Certificación en Freno Hidráulico y 6 meses de experiencia o graduados de escuela de entrenamiento para transportistas.

Para más información llame al: **1-800-811-8078** o vaya a www.deffenbaughindustries.com

Solicite en persona en:

Deffenbaugh Industries

2601 Midwest Drive, Kansas City, KS 66111
(I-435 & Woodend)

Igualdad en Oportunidad de Empleo



GREATER KANSAS CITY
HISPANIC HERITAGE
COMMITTEE, INC.

PRESENTS

FIESTA HISPANA

25TH ANNIVERSARY

KICK OFF PARTY FRIDAY SEPT. 12TH, 5PM TO 10PM
SAT. SEPT. 13TH, NOON TO 11PM, SUN. SEPT. 14TH, NOON TO 10PM
BARNEY ALLIS PLAZA 12TH & WYANDOTTE
KANSAS CITY, MO

FEATURING RUBEN RAMOS,
PARADIZE BAND, MARIACHI MEXICO, BANDOLEROS, LA SOMBRA
LAS ESTRELLAS, FOLKLORICO ATOTONILCO, ELEGANCIA AND MORE

FREE ADMISSION

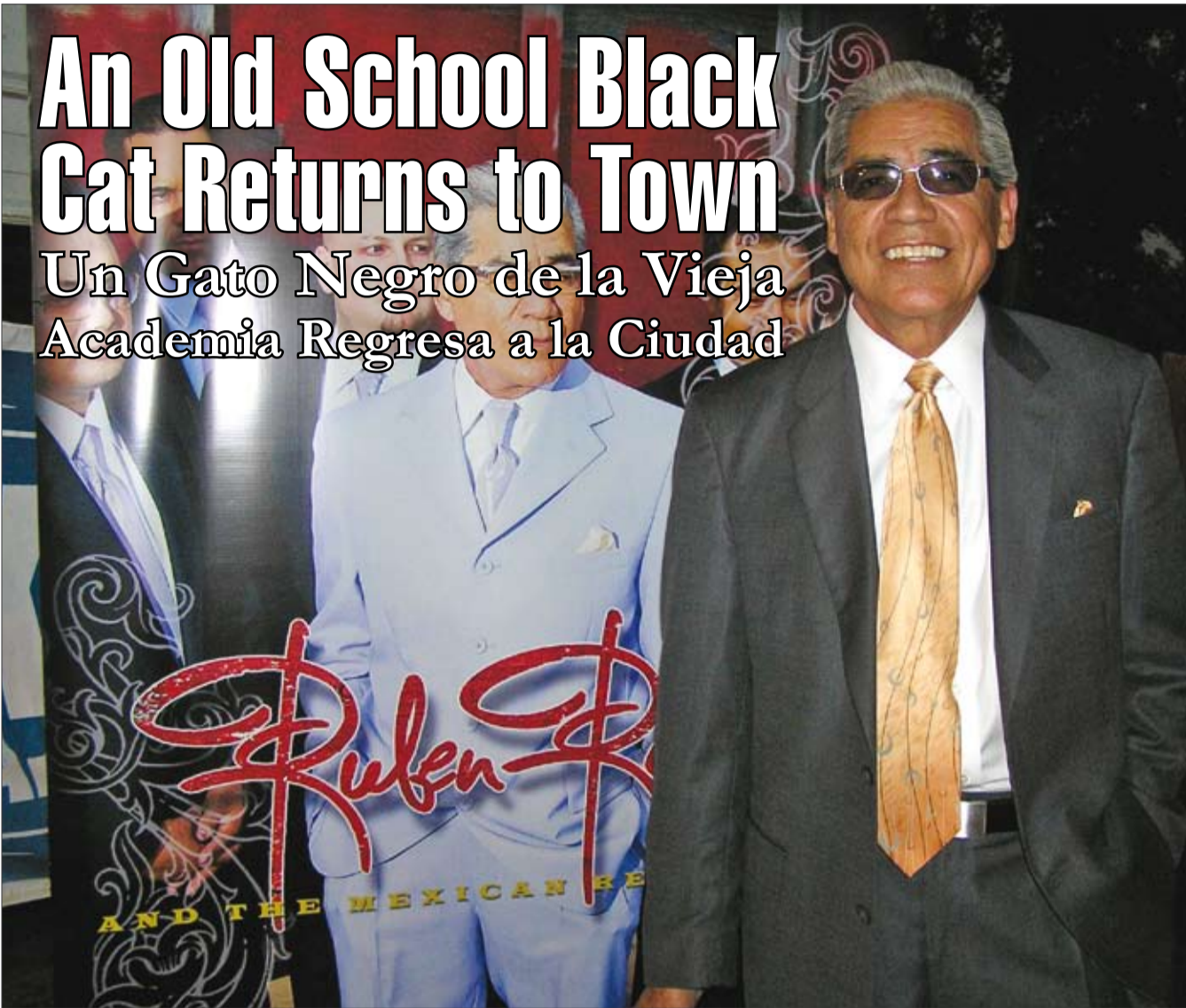
FOR MORE INFORMATION CALL: (816) 452-4712

OR WWW.FIESTAHISPANAKC.COM



An Old School Black Cat Returns to Town

Un Gato Negro de la Vieja Academia Regresa a la Ciudad



Tejano legend Ruben Ramos has a loyal and diverse following in Kansas City as was evident during a release party for his latest CD.

La leyenda de Tejano Rubén Ramos tiene a leales y diversos seguidores en Kansas City como se hizo evidente durante la fiesta para lanzar su último CD.

La Sombra Steps Out For Fiesta Hispana

La Sombra se Hace Presente en la Fiesta Hispana



JOSÉ FAUS AND JOE ARCE
HISPANIC NEWS

TRADUCE PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS

One of the seminal Tejano bands of the 80's and 90's is coming to town for a performance at 8:30 p.m. Sunday, September 14 at Barney Allis Plaza for the Fiesta Hispana celebration.

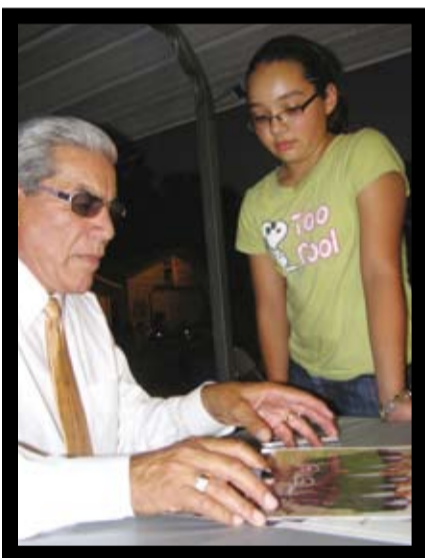
Una de las bandas seminales de la música estilo Tejano de los años ochentas y noventas estará llegando a la ciudad para una presentación a las 8:30 p.m. del domingo 14 de septiembre

LA SOMBRA WILL/PAGE B3

LA SOMBRA DEJARÁ/PÁGINA B3



PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS



TRADUCE PATRICIO H. LAZEN
HISPANIC NEWS

Rubén Ramos, el veterano líder de la banda de música Tejano Rubén Ramos y la Mexican Revolution quien es mejor conocido como El Gato Negro, se dejó caer en la ciudad a fines de agosto para participar en una sesión promocional con motivo del lanzamiento de su nuevo álbum "Viva la Revolución." Una nutrida concurrencia de fanáticos de todas las edades y enamorados de la música estilo Tejano se congregaron en Frankie D's ubicado en el 6411 de la Kansas Avenue in Kansas City, Kansas para poder darle una mirada al legendario

RAMOS ES/PÁGINA B2

USTA Celebrates Hispanic Heritage Month

September 15 - October 15

One out of every five new tennis players is of Hispanic origin. As we celebrate National Hispanic Heritage Month, we recognize and applaud the extraordinary accomplishments of Hispanic Americans.



MISSOURI VALLEY

There are many resources available in Spanish to help you effectively reach and communicate with Hispanic tennis players and their families.

Resources

- Bilingual brochure - Ven y juega tenis
- Bilingual brochure - Descubre al tenis
- Tennis terms
- Pancho Gonzalez brochure
- Individual USTA membership applications
- Dedicated e-mail address - tenislatino@movalley.usta.com
- National website - USTAenEspañol
- List of Spanish speaking tennis pros
- "It's Your Game" marketing kit
- Tennis on Campus marketing kit
- Tennis Block Party marketing kit
- USTA League Tennis marketing kit
- Jr. Team Tennis marketing kit

The USTA Missouri Valley is a not-for-profit organization covering a five-state region of Iowa, Kansas, Missouri, Nebraska and Oklahoma, as well as parts of Illinois. As one of the 17 sections of the USTA, the USTA Missouri Valley has more than 22,500 individual members and more than 450 organizational members. The USTA Missouri Valley offers recreational and competitive tennis for all ages and abilities. The mission of the USTA and USTA Missouri Valley is to promote and develop the growth of tennis.

For more information on programs or resources, please call the USTA Missouri Valley at 888-368-8612, email us at tenislatino@missourivalley.usta.com or visit missourivalley.usta.com

ask listen solve
preguntamos escuchamos resolvemos



Nos gustaría ser su banco. Así que, llame o visítenos hoy mismo. Le preguntaremos acerca de sus necesidades. Lo escucharemos con atención. Y luego le ofreceremos soluciones ideales para usted y su familia.

We'd like to be your bank. So call, click or come by and talk to us today. We'll ask about your needs. Listen carefully. And then offer solutions that are just right for you and your family.

Las siguientes sucursales de Commerce Bank cuentan con servicios en español:

- 922 Walnut
- 12th y Charlotte
- 43rd y State Line
- Rainbow Blvd.
- Plaza Motor
- 1105 W. Dennis Ave., Olathe, KS
- 87th y Monrovia

Spanish is spoken at these Commerce Bank locations:

- 922 Walnut
- 12th and Charlotte
- 43rd and State Line
- Rainbow Blvd.
- Plaza Motor
- 1105 W. Dennis Ave., Olathe, KS
- 87th and Monrovia

Commerce Bank
Member FDIC

816-234-2225

commercebank.com
spanish.info@commercebank.com

call click come by
llame haz clic ven a vernos

Ramos always a big hit in KC

CONT./PAGE B1

Kathy Tinoco was enthusiastic by the response. "It's good for the community and it's good for everyone to have so many organizations come together; the Mañana Band, the American GI Forum, Christina Enriquez, and especially Frankie D's for opening its business to us. In its 38 years, they (Frankie D's) never had an event that was really targeting the Hispanic community."

Tinoco added that the event was important, "because Tejano music needs to be totally alive in KC. We just came back from the convention in Dallas, Texas, and to see the groups, and the number of Kansas Citians, over 200 of them, [that were there] that's why we need to bring a little bit of that here to Kansas City as well."

Born in Sugarland, Texas, Ruben Ramos Perez is the scion of a musical family legacy born over 80 years ago, a legacy that is alive and well despite fierce competition and reports of a dwindling fan base. As a drummer playing alongside his brothers and later as a bandleader, El Gato Negro has been an ambassador for the music.

Ruben, unlike many others, has always maintained his signature sound. He has never replaced his vibrant and fat

horn section for synthesizers like most of his contemporaries did, neither did he adapt to new sounds or styles. El Gato Negro in his own words is, "Old School."

Ricardo Hernandez, one of the band managers, told *Hispanic News*, "He was way ahead of his time with his sound back in the 70's. Tejano music is a fusion of all the music we love, R&B, Jazz, Pop, and Rock. He incorporated all these things years ago." Hernandez recalled the time in the 70's when Ramos went solo after leaving his brother Alfonso, "In the 70's there were many bands with horn sections, bands like Chicago, Tower of Power, Blood, Sweat & Tears and Motown, he was incorporating those riffs to his brass section back then, and continues to do it, and now that's not nostalgic, it's classic."

Listening to his latest release, one hears the classical base and true quality of his music. The rich sound and superb harmonies are complemented by a virtuoso accordionist, vocalist and producer Rick Fuentes, who adds the necessary chemistry to produce beautiful harmonies reminiscent of the ones done in earlier recordings by Ruben and his brothers.

Fuentes, who has been part of the band for 16 years said,

"Ruben's voice has lots of class and lots of feel. He has mucho sentimiento. It's easy to follow and harmonize with him when he's singing from the heart." Fuentes feels very fortunate to be part of this, "because Ruben Ramos is history in the making. He is 30 years older, and I have a hard time keeping up with him."

Fuentes believes that fans' loyalties are rooted in the fact that Ruben is true to his music, "People know what they're going to get, they know they are going to hear Paloma Negra, El Gato Negro, Quiero Besar Tu Boca, they know they are going to get Tejano, Chicano music."

Ramos is reticent when questioned about his legend status. "It humbles me a lot. I always think of legends as gone, when you're gone you become a legend, but I'm still alive, and people said, but you're still a legend, so it's really humbling to me, and you know. ... I'm just a bandleader, musician."

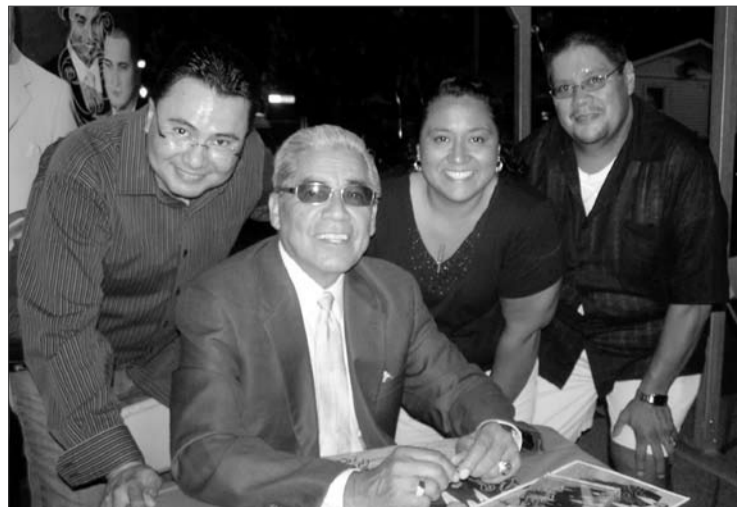
Ramos went on to explain the purpose of his job as he changed the topic. "I've been in the business because I love what I do. I love to bring music to people, I try to make people happy, and I try to make people forget that they have to pay the utility bills or whatever problems they may have."

Ricardo Hernandez is not

shy about the word legend. After matching musicians such as Duke Ellington, Frank Sinatra, Dean Martin, Al Hirsh, and Bruce Springsteen with their respective ethnicities and musical contributions, he asked, "And who do we have? Our genre, our people have one of the most amazing treasures that we'll ever have, Ruben Ramos. He's a Tejano music living legend, he's our treasure," said Hernandez.

The appeal of that legend is a key factor for many fans hoping to maintain a musical tradition that according to some has seen better days. If the enthusiasm and age of the fans that were present at Frankie D's is any indication, Tejano's future will be brighter.

12-year-old Elizabeth DeMora stood in line with a picture and a CD to be autographed. Like her, many others waited for their chances to do the same. There was Patricia Ortega who told *Hispanic News* that she feels Tejano music is alive and well. There was Blue Adame, who along with his dad has been following Ruben Ramos from Texas, Topeka, KC, Lawrence, and Wichita. Ana Rojas Bermudez gave testimony of Ramos' artistic resilience by carrying a bunch of vintage albums to be autographed, some from the 70's, and a photograph of her parents posing with their



Rick Fuentes was surprised and humbled to hear Ruben Ramos praise his harmonies as the best since the days that Ruben played with his siblings in the original Alfonso Ramos y su Orquesta.

Rick Fuentes quedó sorprendido y sintió humildad al escuchar a Rubén Ramos elogiar sus armonizaciones vocales como las mejores desde los días que Rubén tocaba con sus hermanos en la original alineación de Alfonso Ramos y su Orquesta.

good friend Ramos.

In the meantime, the sales of the new CD, which according to manager Ricardo Hernandez are going at a very brisk pace, belie indications of a music genre that is said to be losing its appeal. Add the crowd that gathered at Frankie D's, the busy schedule of Ruben Ramos and The Mexican Revolution and other Tejano bands and you have signs that a renaissance may be looming on the horizon and perhaps all the grumble and disenchantment, and doomsday prophecies are just much ado about nothing.

The fact is that the excitement and loyalty of Tejano music's fans constitute a solid base for this genre to expand and reach once again the prominence

exhibited in the 70's and 80's. There's already class and legend personified by Ruben Ramos, and many other Tejano legends like Little Joe and Roberto Pulido.

With the hope that all these omens will lead once again to the promised land of Tejano music, the fans are eagerly waiting for Ruben Ramos and the Mexican Revolution as they prepare to perform here in Kansas City at Fiesta Hispana on September 13 at 9:00 p.m. at Barney Allis Plaza.

As the event wound down, the inevitable question about retirement came up, and a confident Ramos said, "Well, like I said, I love performing."

Ramos es siempre un gran éxito en KC

CONT./PÁGINA B1

ídolo mientras La Mañana Band llenaba el espacio con sones de música estilo Tejano.

Kathy Tinoco se mostró entusiasmada por la asistencia. "Es bueno para la comunidad y es bueno para todos el que tantas organizaciones se hayan reunido; La Mañana Band, el American GI Forum, Christina Enriquez y especialmente Frankie D's por habernos abierto sus puertas. En sus 38 años, ellos (Frankie D's) nunca han realizado un evento que en realidad haya sido dirigido a la comunidad hispana."

Tinoco agregó que el evento fue importante, "porque la música estilo Tejano necesita estar totalmente viva en KC. Acabamos de regresar de la convención en Dallas, Texas y el ver a los grupos y la cantidad de residentes de Kansas City, más de 200 que se encontraban allí, es por eso que tenemos que también que traer un poquito de eso aquí a Kansas City".

Nacido en Sugarland, Texas, Rubén Ramos Pérez es el heredero de una familia cuyo legado musical nació hace más de 80 años, un legado que está vivo y coleando a pesar de la férrea competencia y de reportes sobre una disminución dentro de su base de fanáticos. Como baterista tocando junto a sus hermanos y más tarde como líder de banda, El Gato Negro ha sido un embajador de la música.

Rubén, a diferencia de muchos otros, siempre ha mantenido su característico sonido. Él nunca ha reemplazado su vibrante y maciza sección de metales o vientos con sintetizadores como muchos de sus contemporáneos lo han hecho, ni tampoco se ha adaptado a estilo o sonidos nuevos. El Gato Negro es en sus propias palabras "De la Antigua Academia".

Ricardo Hernández, uno de los managers de la banda, le dijo a *Hispanic News*, "Él estuvo adelantado a su tiempo con su sonido por allá por los años setentas. La música estilo tejano es una fusión de toda la música que amamos, R&B, Jazz, Pop y Rock. Él incorporó todas esas cosas hace años". Hernández se recuerda de la vez allá por los setentas cuando Ramos se convirtió en solista después de haber dejado a su hermano Alfonso. "En los setentas habían muchas bandas con secciones de metales, bandas como Chicago, Tower of Power, Blood, Sweat

& Tears y el estilo del Motown, él estaba incorporando todas esas líneas musicales a su sección de metales por ese entonces y continúa haciéndolo, y ahora eso no es nostalgia, es clásico".

Al escuchar su última grabación, uno escucha la base clásica y la verdadera calidad de su música. La riqueza del sonido y las increíbles armonizaciones vocales son complementadas por el virtuoso acordeonista, vocalista y productor Rick Fuentes. Quien aporta la química necesaria para producir las bellas armonías que hacen recordar a las antiguas grabaciones hechas por Rubén y sus hermanos.

Fuentes, quien ha sido parte de la banda por 16 años dijo, "La voz de Rubén tiene mucha clase y mucho sentimiento. Él tiene mucho sentimiento. Es fácil seguirlo y armonizar con él cuando está cantando desde el corazón". Fuentes se siente muy afortunado de ser parte de esto, puesto que Rubén Ramos es historia viva. Fuentes tiene 30 años y le cuesta ponerse a la par con él.

Fuentes cree que las lealtades de sus fanáticos están enraizadas en el hecho de que Rubén es fidedigno a su música, "la gente sabe lo que va a recibir, ellos saben que van a escuchar Paloma Negra, El Gato Negro, Quiero Besar Tu Boca, ellos saben que van a escuchar música estilo Tejano, Chicano".

Ramos se muestra reticente cuando se le pregunta respecto a su estatus de leyenda. "Me hace sentir mucha humildad. Siempre he pensado en la leyendas como algo que se ha ido, cuando uno ya se ha ido se convierte en leyenda, pero todavía estoy vivo y la gente dice, pero aún así eres una leyenda, por lo que eso me hace verdaderamente sentir humildad, y ustedes saben. ... Yo soy simplemente un líder de una banda, un músico".

Ramos luego prosiguió explicando el propósito de su trabajo mientras cambiaba el tema. "Me he mantenido en el negocio porque adoro lo que hago. Adoro llevarle la música a la gente, trato de hacer feliz a la gente y trato de hacer que la gente se olvide de que tienen que pagar las cuentas de la energía o cualquier problema que pudieran tener".

A Ricardo Hernández no le incomoda la palabra leyenda. Luego de equiparar músicos tales como Duke Ellington, Frank Sinatra, Dean Martin, Al

Hirsh y Bruce Springsteen con sus respectivos grupos étnicos y contribuciones musicales, él preguntó, "¿Y a quién tenemos nosotros? Nuestro género musical, nuestra gente tiene a uno de los más increíbles tesoros que se pudieran tener, Rubén Ramos. Él es una leyenda viva de la música estilo Tejano, él es nuestro tesoro", dijo Hernández.

La atracción de esa leyenda es un factor clave para muchos fanáticos que esperan mantener una tradición musical la cual según algunos, ha sido testigo de mejores tiempos. Si el entusiasmo y la edad de los fanáticos presentes en Frankie D's sirve como indicador, el futuro del Tejano será brillante.

Elizabeth DeMora, quien tiene 12 años, hizo fila con una foto y un CD para que le fueran autografiados. Como ella, muchos otros esperaron por su oportunidad para hacer lo mismo. Allí estuvo Patricia Ortega quien le dijo a *Hispanic News* que ella siente que la música Tejano está vivita y coleando. Allí también estuvo Blue Adame, quien junto a su padre han estado siguiendo a Rubén Ramos por Texas, Topeka, KC, Lawrence y Wichita. Ana Rojas Bermúdez atestigüó sobre la capacidad de resistencia artística de Ramos al traer con ella varios álbumes antiguos para hacerlos autografiar, algunos de los setentas y una fotografía de sus padres posando con su buen amigo Rubén Ramos.

Entretanto, las ventas del nuevo CD, que según al manager Ricardo Hernández van a paso rápido, no hacen referencia a un género musical del que se dice estar perdiendo su atracción. Agréguesele la muchedumbre que se congregó en Frankie D's, el sobrecargado itinerario de Ruben Ramos y The Mexican Revolution y otras bandas de Tejano y uno capta señales de que un renacimiento podría estar avistándose en el horizonte y a lo mejor todas las quejas y desencantos y las profecías del fin del mundo no son nada más que alboroto.

El hecho es que el entusiasmo y lealtad de los fanáticos del Tejano constituyen una sólida base para que este género se extienda para alcanzar una vez más la prominencia que mostró en los años setentas y ochentas. Ya existe clase y la leyenda personificada por Rubén Ramos y muchas otras leyendas

del Tejano como Little Joe y Roberto Pulido.

Con la esperanza que todos estos augurios conduzcan una vez más a la tierra prometida de la música Tejano, los fanáticos esperan ansiosos a Rubén Ramos y la Mexican Revolution mientras se preparan para actuar aquí en Kansas City durante la Fiesta Hispana el 13 de Septiembre a las 9:00 p.m. en el Barney Allis Plaza.

Mientras el evento en Frankie D's llegaba a su fin, la inevitable pregunta acerca de jubilarse se hizo presente y uno confiado Ramos dijo, Bueno, como le he dicho, Adoro interpretar música".

La Sombra will leave its mark

CONT./PAGE B1

La Sombra de Chicago came out of the Aurora, Illinois area and then settled in Corpus Christi, Texas. They garnered a wide national and international audience, which they maintained with over 20 major studio releases. The band, known for its great showmanship, was described as "the number one show band in the world." Eventually the band members went their separate ways.

Tony Guerrero, vocalist, director and musical arranger for the resurrected band, talked about the new band and the upcoming show. In a phone interview, he told *Hispanic News*, "We were out of the spotlight for four or five years. We got together, me and my brothers, and we wanted to do this reunion thing."

The impetus for the reunion was the recent Tejano National convention in Dallas on August 15 at which La Sombra was one of the biggest hits of the conference. "It was our first gig as a group in many years. I have had some health issues but we had a chance to get together." The reunion included his brothers Gavino and Cruz Guerrero. Gavino left the band years before to pursue his own solo career and indications are that he will be with the band for a few performances before retiring again.

"This is like bringing a family together," said Guerrero. "It is like being away from the family. When we are there recording music, which is what we love to do, it is a great feeling. I was glad that we did it. I wish that Gavino would stay but he has his own things going on. He is a family man. He is doing his own thing over there."



La Sombra has maintained a loyal fan base with over 20 major record releases. The band once called the greatest show band in the world will bring their high-energy sound to Fiesta Hispana.

La Sombra ha mantenido su leal base de fanáticos con más de 20 grabaciones mayores. La banda una vez llamada la banda de show más grande del mundo, traerá su sonido de alta energía a la Fiesta Hispana.

The band will be performing their third gig when they come to Kansas City. The band will follow up their engagement here with shows in Arizona, California and Colorado. "We are going to be kicking it off really good," said an excited Guerrero.

Guerrero cautioned local fans to be ready because the group has not lost the high voltage energy that made them such a popular band. "I remember when I used to go to Kansas City, the fans screaming for La Sombra. I am hoping that now that we are going back they accept us the way that we used to be back then."

Guerrero said the band played their hearts out in Dallas. "La Sombra has always been known for putting on that kind of show. We play with one thing in mind and that is to make our fans happy. It is a great feeling. I don't even know how to explain it."

Guerrero noted that there is another reason to keep playing. The traditions of Tejano have to be passed on to another audience. He

counters the notion that the music has seen better days in terms of audience but admits that there is work to do.

"It is up to us to keep the music going. Many people saw that there are so many Tejano groups out there. It was great to be a part of the convention," Guerrero said. "I hope that all these Tejano groups are thinking about staying together and not giving it up. I don't see anything wrong with Tejano groups making a crossover to the English market the Mexican or international market, as long as they keep the "onda" going too."

For the moment, Guerrero will enjoy what the music gives him and the other members. "The music brings us back together and it brings not only memories but that sense of having the family next to you. ... I would tell our fans in Kansas City that it is going to be a hot Sunday afternoon when La Sombra is in town. Look out, because we are coming 110 percent full of energy."

La Sombra dejará su marca

CONT./PÁGINA B1

durante la celebración de la Fiesta Hispana a realizarse en el Barney Allis Plaza.

La Sombra de Chicago provino del área de Aurora, Illinois y luego se asentaron en Corpus Christi, Texas. Ellos cosecharon una amplia audiencia a nivel nacional e internacional, la cual mantuvieron ayudados por más de 20 grabaciones hechas en estudios de envergadura. La banda, conocida por sus grandes habilidades interpretativas, ha sido descrita como "la banda de show número uno del mundo". Eventualmente los miembros de la banda tomaron caminos separados.

Tony Guerrero, vocalista, director y arreglador musical, se refirió a la nueva banda y a la presentación venidera. En una entrevista telefónica, él le dijo a *Hispanic News*, "estuvimos fuera de la atención por cuatro o cinco años. Nos reunimos, yo y mis hermanos y quisimos hacer esta cosa de una reunión".

Los ímpetus por la reunión se dejaron ver en la reciente Convención Nacional de Tejano realizada en Dallas el 15 de agosto durante la cual, La Sombra fue uno de los mayores sucesos de la conferencia. "Fue nuestra primera actuación como grupo en muchos años. Yo tuve algunos problemas de salud, pero tuvimos la oportunidad de reunirnos". La reunión incluyó a sus hermanos Gavino y Cruz Guerrero. Gavino dejó la banda hace años antes de ir en pos de su propia carrera como solista y hay indicaciones que él estará con la banda por algunas pocas presentaciones antes de retirarse nuevamente.

"Esto es como reunir a una familia", dijo Guerrero. "Es como estar alejado de la familia. Cuando estamos allí grabando música, que es o que adoramos hacer, es un gran sentimiento. Estoy feliz de que lo hayamos hecho. Me gustaría que Gavino se quedara, pero él tiene sus propios asuntos que atender. Él es un hombre de familia. Él

anda por allí haciendo lo suyo".

La banda estará presentando su tercer show cuando llegue a Kansas City. La banda continuará después con presentaciones en Arizona, California y Colorado. "Vamos a partir de una manera verdaderamente buena", dijo un entusiasmado Guerrero.

Guerrero le advirtió a sus fanáticos que se prepararan por que el grupo no ha perdido su energía de alto voltaje que los ha convertido en una popular banda. "Recuerdo cuando solía ir a Kansas City, los fanáticos gritaban por La Sombra. Espero que ahora que estamos regresando, ellos nos acepten de la forma que solíamos ser por ese entonces".

Guerrero dijo que en Dallas los músicos dejaron sus corazones en el escenario. "La Sombra siempre ha sido conocida por hacer ese tipo de presentaciones. Tocamos con una cosa en mente, hacer felices a nuestros fanáticos. Es un gran sentimiento. Ni siquiera sé cómo explicarlo".

Guerrero hizo notar que existe otra razón para mantenerse tocando. Las tradiciones del Tejano tienen que ser pasadas a otras audiencias. Él contrarresta la noción que la música ha visto mejores días en lo referente a audiencia, pero admite que queda trabajo por hacer.

"Está en nosotros mantener viva la música. Mucha gente observó que allí hubieron muchos grupos de Tejano, fue grato ser parte de la convención", dijo Guerrero. "Espero que todos estos grupos de Tejano estén pensando en permanecer juntos y no darse por vencidos. No creo que haya nada malo con los grupos de Tejano que hacen un cruce o incursionan hacia los mercados anglos, mexicanos o internacionales, siempre y cuando mantengan la "onda" andando también".

Por el momento, Guerrero disfrutará de lo que la música le da a él y a los otros miembros. "La música nos hace reunirnos y no solamente trae recuerdos,

sino que también trae el sentido de tener a la familia junto a uno. ... Yo le diría a nuestros fanáticos en Kansas City que ésta va a ser una tarde de domingo caliente cuando La Sombra esté en la ciudad. Estén alertas, ya que venimos cargados de energía en un cien por ciento".

Llámenos para anunciarse en nuestra sección de clasificados:

(816) 472.5246

www.kchispanicnews.com

REWARD • RECOMPENSA



Up to
\$1,000
REWARD

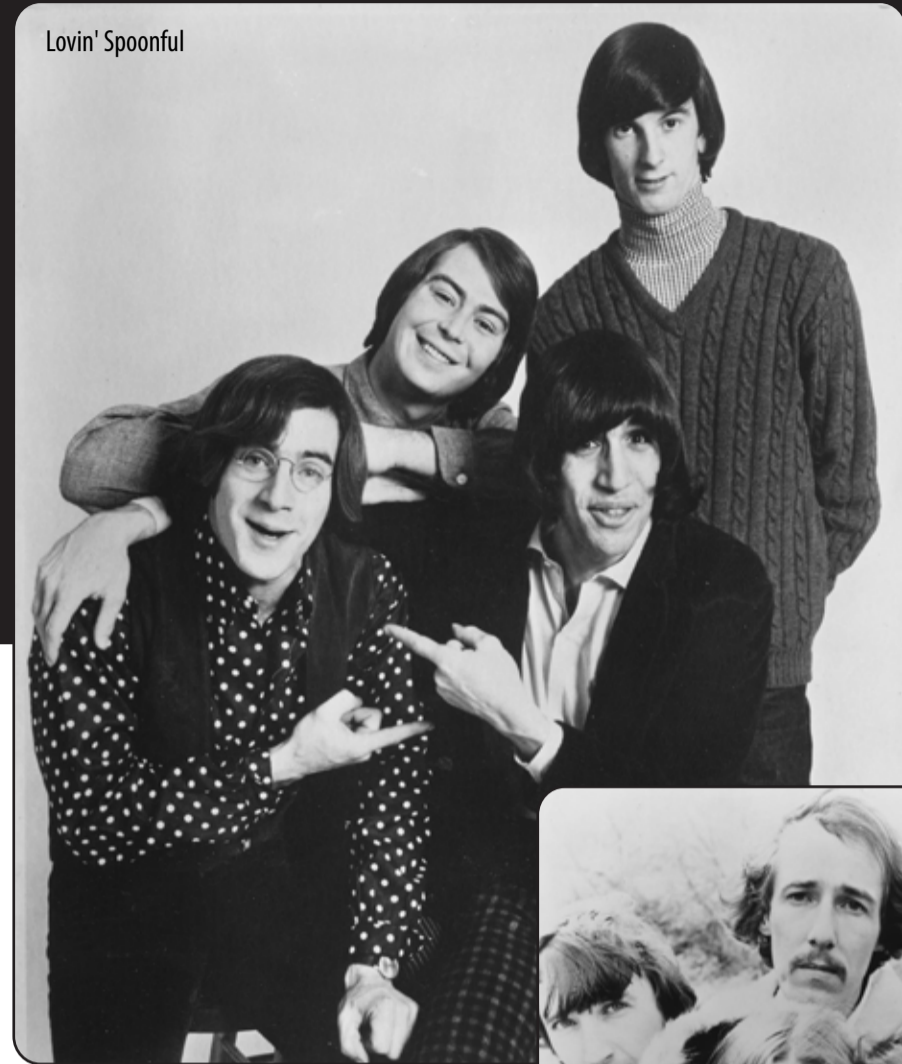
For information
Leading to the arrest
of persons
Responsible for the
death of Jose Macias

Recompensa de mas \$1,000 por información que nos conduzca al arresto de las personas responsables de la muerte de José Macias

816-474-TIPS
(474-8477)

All tips are anonymous Su identidad se mantendrá anónima

The 60's Live! – My Generation, My Music



An extra-special three-hour event co-hosted by Michelle Phillips of the Mamas and the Papas and the Smothers Brothers.

Saturday, September 13
7 p.m.



The Mamas and the Papas

Be more **original**

KCPTO
www.kcpto.org



**ORTEGA'S
MINI
MARKET**

2646 BELLEVUE AVENUE
KANSAS CITY, MISSOURI
64108
(816) 531-5415
FAXED ORDERS TO GO
(816) 753-6013
CATERING AVAILABLE
LARGE AND SMALL PARTIES



Mexican Food Products & Imports

Open 6 days a week
Tuesday-Friday 8:00 am till 6:00 pm
Saturday 7:00 am to 4:00 pm Sunday 7:00 am to 3:00 pm


Everyone's favorite "Menudo" everyday of the week plus Tacos al Pastor, Barbacoa, Carnitas, Lengua, Carne Asada, Burritos. Homemade Tortillas, Chips, Salsa, & Tamales year round.

Restaurant Daily Specials

Tuesday - Flautas
Wednesday - Tacos
Thursday - Pozole
Friday - Chile Rellenos

Located in the heart of KC's Westside!

We can cater your next party, family reunion, wedding, quinceañera. or even a backyard get together.
Call Us Today



¿Usted podría ahorrar hasta un 25%!

You could save up to 25%!

Asegure su casa y vehículo con American Family y podría ahorrar

EN MISSOURI hasta un 25% en su vehículo 20% en su casa


EN KANSAS hasta un 25% en su vehículo 14% en su casa

Insure your house and vehicle with American Family and you could save

IN MISSOURI up to 25% on your vehicle 20% on your house


IN KANSAS up to 25% on your vehicle 14% on your house

5046 Lamar Ave
Mission, KS 66202
Tel. (913) 384.6050
Fax (913) 384.2027



AMERICAN FAMILY INSURANCE

All your protection under one roof



Adolfo Uriarte Agency, Inc.

©2005 American Family Mutual Insurance Co. and its Subsidiaries
Home office-Madison, WI 53783

0037211085 11/05

11 de septiembre del 2008 • 17 de septiembre del 2008

hn SPORTS ROUND UP!

More than insurance needed in light of Croyle injury



JOHN SILVA
HISPANIC NEWS
SPORTS

When Brodie Croyle went down with 9:45 remaining in the third quarter, the Chiefs were down 7-3 against New England. Playing a team that went undefeated during the regular season in 2007, it was a surprise for even the most optimistic of Chiefs fans to see KC within a touchdown.

Despite the defense creating two turnovers in the first half and (inadvertently) knocking 2007 NFL MVP Tom Brady out of the game, the offense showed little moxie against the Patriots' usual stout defense.

As soon as Croyle was driven into the ground, he held his shoulder and Damon Huard warmed up. The veteran, kept for insurance purposes, did what he normally has done when called on.

After going down two scores,

Huard led Kansas City to a touchdown early in the fourth quarter. After a New England field goal that put the Patriots up by seven, Huard brought the team back. With just under a minute to go, he threw a slant pattern to wide receiver Devard Darling who took the ball 68 yards to the Pats five-yard line. Fellow wide-out Dwayne Bowe dropped a sure touchdown on second down. Bowe's shot at redemption ended short when he could not shake the defender on fourth down. The Chiefs lost the game 17-10.

The injury to Croyle means the Chiefs will face the home opener with two healthy quarterbacks on the roster. Huard is the natural choice to start against Oakland with Croyle on the shelf for at least the next two games. Tyler Thigpen, who struggled during pre-season, is now a snap away from entering the game unless a new quarterback can get familiar with the playbook.

This means the Chiefs are back where they started

before the 2007 season. Brodie Croyle is still an unknown quantity. With less than a full year under his belt starting, the organization believes he can be a winner but has to start questioning it. What is not a question mark anymore is his propensity for injuries. The lack of durability for a guy who hasn't dazzled when healthy puts the front office in a tough spot. It gets ever tougher to defend a quarterback who gives them nothing to point to in terms of productivity on the field.

Damon Huard is in the second year of a three-year contract with the club and is not marked in as the future leader of the second youngest team in the league. Expect Huard to get a win in at least one of the next two weeks before Croyle is thrust back into the starting lineup for what has to be a last chance to show he can lead an effective offense and more importantly lead the team to victory.

U.S. Wins Cup Qualifier in Historic Match

It would have been a juicy topic during the Cold War. Twenty years removed from the beginning of the fall of Communism, the United States played a World Cup Qualifying match in Cuba.

The Cuban government touted its match and fueled support by saying the game would cost fans the equivalent of a penny to see the contest. They talked of taking down the superior American side and how much the Castros love soccer. The rhetoric once would have fueled a fire under the media and created immense scrutiny of a mismatched game on paper.

Instead, the U.S.-Cuba matched was played in relative obscurity last Saturday night on ESPN2. Cuba, trying to make a World Cup for the first time since 1938, had Mother Nature on its side. Residual effects of Hurricane Ike created a sloppy setting for the U.S. national

side's first trip to the island 90 miles from Florida since 1947.

The wet weather and dim lighting in Pedro Marrero Stadium evened things up on the pitch. Bob Bradley called for a game of held possession while building an attack with short passes. Looking less than crisp, inaccurate passing combined with a defensive-minded Cuba lead to few opportunities for Team USA.

Thanks to a misplay by defender Carlos Francisco in the 38th minute, the United States did take advantage of one chance. Forward Brian Ching found a clear attempt from Francisco in the box come straight toward his head. Ching's header eventually found its way onto the foot of midfielder/Forward Clint Dempsey who pounded a shot into the lower near post for a 1-0 lead.

In the second half Cuba pressed and with the Americans down a man for most of the half,

they got two opportunities that stretched keeper Tim Howard. The EPL standout was equal to the task. Despite the elements and a temporary power outage in the 86th minute, Howard earned his fourth shutout in the round of qualifying.

Despite the rough weather, the atmosphere was far from acrimonious. After the final whistle, the teams partook in the customary swapping of shirts and the U.S. team as a whole gave the crowd of approximately 8,000 an ovation.

Head Coach Bradley said, "We've been treated very well here. People have been very friendly, and we appreciate the way we've been treated on this entire trip and at the game tonight."

The win virtually assures advancing on to the final stage of qualifying for the U.S. Their next opponent will be the other nation on track to move on, Trinidad & Tobago.

Royals honor Hispanic Heritage Month

The Kansas City Royals hit a grand slam for the second straight year on Saturday, September 6 when they celebrated Viva Los Royals at Kauffman stadium. Thousands of Royals fans came to enjoy the live music of Ram Herrera (backed-up by Kansas City's own Las Estrellas) and Mexican pop singer Christian Castro plus the emcee of the day TV actor Tony Plana who plays the father on Ugly Betty.

As part of the night's events, the first 20,000 fans received a Tony Peña bobble-head doll, a promotion of Dodge. The show was co-produced by David Chavez's Latinpointe Communications and collaborating partners Univision and Guadalupe Centers Inc.

Betty Kaegel, director of Community Outreach-Kansas City Royals told *Hispanic News*, "It is a great emotional moment to have an artist here of the international caliber of Cristian Castro, the pride of Mexico and all Hispanics. It is a matter of pride for all Kansas Citians and all Mexicans that the Kansas City Royals brought him here.

Los Royals honran el Mes de la Herencia Hispana

Los Kansas City Royals marcaron un gran gol por segundo año consecutivo el sábado 6 de septiembre cuando celebraron Viva Los Royals en el estadio Kauffman. Miles de seguidores de los Royals vinieron a disfrutar de la música en vivo de Ram Herrera (Acompañado por la banda favorita de Kansas City, Las Estrellas) y por el cantante de pop mexicano Cristian Castro además también estuvo presente como maestro de ceremonias de ese día, el actor televisivo Tony Plana, quien interpreta al papá de Ugly Betty.

Como parte de los eventos de la noche, los primeros 20 mil fanáticos recibieron un muñeco de Tony Peña, una promoción de Dodge. El espectáculo fue coproducido por Latinpointe Communications propiedad de David Chávez y sus socios colaboradores Univision y Guadalupe Centers Inc.

Betty Kaegel, directora de Extensión Comunitaria de los Kansas City Royals le dijo a *Hispanic News*, "Es un momento de gran emoción tener aquí a un artista del calibre internacional como Cristian Castro, el orgullo de México y de todos los hispanos. Es un asunto de orgullo para todos los habitantes de Kansas City y para todos los mexicanos que los Kansas City Royals lo hayan traído aquí.



hn EVENTS/ EVENTOS

Septiembre

"La Lotería: Arte y Adivinanzas"

(Lotería: Art and Riddles) is the third installation of Lotería inspired artwork at the Mattie Rhodes Art Gallery. For the exhibit artists are challenged to take the images and riddles of La Lotería and create their own interpretations.. September 5 - September 26, 2008 MATTIE RHODES ART GALLERY 919 W. 17th Street, Kansas City, MO 64108, 816-221-2349 Gallery Hours: Tue-Sat, 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Septiembre/Octubre

Contexto

New Works by José Faus at basement gallery, 2012 Baltimore in the LeddyVoukos Art Center: Trough mid-October.

Septiembre 13

17th Annual Latin American Cinema Festival

September 13, Pretendiendo (Ugly Me) Chile, 2006. The signature of this program is, besides the good selection of its films, the interesting post-film discussion with the public, lead by Humanities scholars from area colleges and universities. Rio Theater (7204 W. 80th St.) in Overland Park, KS, will be once again the venue of this festival which will take place five consecu-

tive Saturdays from September 6 to October 4. Program will start at 11:00 (doors open at 10:30 a.m.). Admission is \$6.00/person

Septiembre 12/13

Independencia de México Fiesta Kansas City

Viernes 12 de septiembre de 5 p.m. a 2 a.m. y sábado 13 de septiembre de 12 p.m. a 2 a.m. En el estacionamiento del Rainbow Center 6220 Kansas Ave., Kansas City, KS.

Septiembre 13/14

Fiesta Hispana

25th Anniversary, featuring Ruben Ramos, Paradise Band, Mariachi Mexico, Bandoleros, La Sombra, Las Estrellas, Folklorico Atotonilco, Elegancia and more. Free admission. For more information call (816) 452-4712 or www.fiestahispanak.com Saturday, September 13th, noon to 11 p.m., Sunday, September 14th noon to 10:00 p.m., Barney Allis Plaza, 12th and Wyandotte, Kansas City, MO.

Septiembre 16

Mexican Independence Day artist event featuring painter Mauricio Zuniga

Please join us at the Arts Council of Metropolitan Kansas City for drinks

and appetizers on Mexico's Independence Day as we feature the works of painter Mauricio Zuniga! Tuesday, September 16th 4:30 - 6:30 p.m. pARTnership Place 906 Grand, Suite 10-B KCMO 64106. RSVP by September 15th to Support@ArtsKC.org or 816-221-1777.



We would like you to share with us the details of your upcoming events, so that our thousands of readers will be informed. Best of all, we offer this service to you **absolutely free**. The only thing you have to do is e-mail us all the pertinent information concerning your event.

Nos gustaría que compartiera con nosotros los detalles de eventos futuros para que los miles de lectores con los que contamos estén informados de lo que sucede en Kansas City. Lo mejor de todo esto, es que este servicio es **totalmente gratis**. Lo único que tiene que hacer es enviarnos un correo electrónico con la información de su evento.

Email info to/Envíe el correo electrónico a:
mucho_corazon@kchispanicnews.com

el sol y la tierra

Commercial, Residential Lawn and Tree Care

Desde 1970
Jardinería Comercial y Residencial

Dirt Grading plus Demolition

SPECIALIZING IN YARD RENOVATION

Since 1970

We have bilingual crews. Hispanic Owned and Operated. Serving the metro area of Kansas City in Eastern Jackson, Northland, Johnson and Wyandotte counties.

Podada de arboles Demolemos y removemos escombros Empresa operada por hispanos Contamos con trabajadores bilingües.

Llama a Lupe (816) 252-1391

Sirviendo a la zona metropolitana, incluyendo Northland y el este de los condados de Jackson, Johnson y Wyandotte.

Nos especializamos en la renovación de su jardín.

MasterCard VISA

Blanco y Negro Highlights Best

Guadalupe Centers Inc. held its annual Blanco y Negro Gala on September 5 at Bartle Hall in downtown Kansas City, MO. Those in attendance got an opportunity to bid on several items during a silent auction. Awards were given to those who have and are making a difference in the community and or GCI.

GCI presented the Tony Aguirre Scholarship to five local Latino youths. The purpose of the award is to assist Latino high school students who are in pursuit of a private secondary education.

Tony Aguirre Scholarship recipients:

Emilio Calderon, freshman at Bishop Ward High School.

Amanda Estrada, senior at Bishop Miege High School.

Aracely Sanchez-Mora, senior at St. Mary's High School.

Patrick Cervantes, Junior at Bishop Miege High School.

Niyah Michelle Miller Gonzalez, freshman at Bishop Miege High School.

Other award recipients:

Dorothy Gallagher Award (For outstanding contribution to GCI by a GCI employee) **Ms. Alexis Delaney**, GCI's Plaza de Niños Preschool Director.

Thomas E. Purcell Award (For outstanding contribution to GCI by a board member) **Ms. Valerie Coyazo**, KCP&L Manager of Supplier Diversity.

I. Pat Rios Award (For outstanding contribution to the Westside community by an individual or organization) **Jerry Kitzki**, Director of the Frances Institute for Child and Youth Development.

Business of the Year Award (For outstanding contribution by a business to the Latino community of greater Kansas City) **PEPSICO Foundation, Adrian Blanco**.



Blanco y Negro Hace Resaltar lo Mejor

Guadalupe Centers Inc. realizó su gala anual Blanco y Negro el 5 de septiembre en el Bartle Hall del centro de Kansas City, MO. Aquellos que asistieron tuvieron la oportunidad de hacer ofertas para varios artículos durante una subasta silenciosa. Premios fueron entregados a aquellos que han y están marcando una diferencia en la comunidad o en GCI.

GCI galardonó con la Beca Tony Aguirre a cinco jóvenes latinos locales. El propósito del premio es el de ayudar a los estudiantes latinos de secundarias que intentan obtener una educación secundaria privada.

Receptores de la Beca Tony Aguirre:

Emilio Calderón, estudiante de primer año en la Secundaria Bishop Ward.

Amanda Estrada, estudiante de último año en la Secundaria Bishop Miege.

Aracely Sánchez-Mora, estudiante de último año en la Secundaria St. Mary's.

Patrick Cervantes, estudiante de tercer año en la

Secundaria Bishop Miege.

Niyah Michelle Miller González, estudiante de primer año en la Secundaria Bishop Miege.

Otros receptores de premios:

Premio Dorothy Gallagher (Por notables contribuciones hechas a GCI por un empleado de GCI) **Sra. Alexis Delaney**, Directora de la Preescolar Plaza de Niños de GCI.

Premio Thomas E. Purcell (Por notables contribuciones hechas a GCI por un miembro de la junta) **Sra. Valerie Coyazo**, Administradora de Distribución de Diversidad de KCP&L

Premio I. Pat Rios (Por notables contribuciones hechas a la comunidad del Westside por una persona u organización) **Jerry Kitzki**, Director del Instituto Frances para el Desarrollo de Niños y Jóvenes

Premio al Negocio del Año (Por notables contribuciones hechas por un negocio a la comunidad latina de Kansas City) **Fundación PEPSICO, Adrián Blanco**.



The Guadalupe Centers, Inc. would like to thank the following sponsors for making our 2008 Blanco y Negro Awards Gala event a success



Breakfast Burritos \$1.99

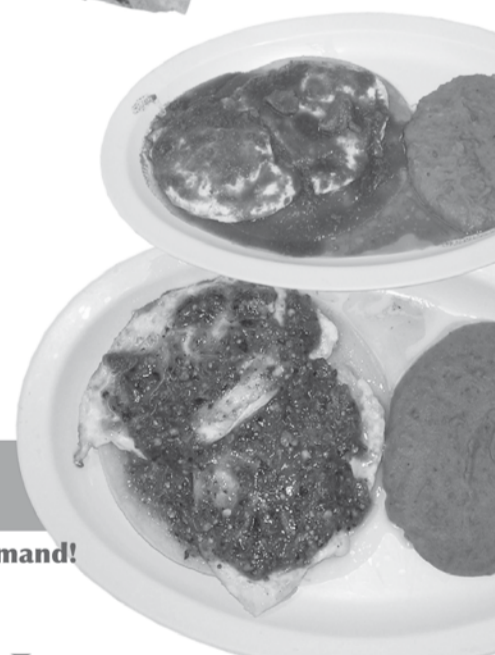
BREAKFAST SPECIAL

- 1 Huevos Rancheros
- 2 Machaca con Huevo "Made to order"
- 3 Chorizo & Eggs
- 4 Papas a la Mexicana

Served with refried beans & choice of 2 flour or corn tortillas

\$ 3.99 plate

Tacos 99¢ Back by popular demand! * Only during breakfast.



LUNCH SPECIAL

- 1 Costillas en salsa verde o roja
- 2 Picadillo
- 3 Asado de puerco
- 4 Asado de res

Served with refried beans, rice & choice of 2 flour or corn tortillas

\$ 4.99 plate

Lunch Burrito \$3.50



Los Alamos Market & Cocina
1667 Summit
Kansas City, MO 64108
816-471-0450

Kitchen is open from 6:00 a.m. to 3:00 p.m. Tuesday thru Friday
* Prices subject to change without notice
* Breakfast is served between 6:00 a.m. to 10:00 a.m.

CONTAMOS CON SERVICIO PARA BANQUETES

Screen Printing • Embroidery
Signs • Banners • Car Wraps
Decals • Magnets
When Quality Counts!

contact: **The T-Shirt Guy**
John Garcia 816-584-8877
jgarcia@nkccustomapparel.com



CLASIFICADOS CLASSIFIEDS & PUBLIC NOTICE

MBE/WBE INVITATION TO BID

MERIT GENERAL CONTRACTORS, INC. IS SOLICITING FOR SUBCONTRACTOR/SUPPLIER PROPOSALS FROM QUALIFIED MBE/WBE FIRMS FOR THE RENOVATION OF:

**HOCKER HEIGHTS PHASE 4
401 HOCKER TERRACE
INDEPENDENCE, MISSOURI**

BID DATE: SEPTEMBER 11, 2008 @ 2:00PM

ESTIMATOR: JEFF VINYARD

PROJECT: INTERIOR AND EXTERIOR RENOVATION OF RESIDENTIAL UNITS.

This project is subject to the requirements of Section 3 of the Housing & Urban Development Act of 1968 as amended, the HUD regulations issued pursuant thereto at 14 CFR, Part 135, Prevailing Wage for the State of Missouri, General Decision Number M0080009 6/13/08 M09 for Residential Construction, and any applicable rules and orders issued by HUD. EOE M-F

PLANS ARE AVAILABLE FOR VIEWING IN MERIT'S PLAN ROOM, AND ARE AVAILABLE UPON RECEIPT OF A \$100 REFUNDABLE DEPOSIT THROUGH THE HOUSING AUTHORITY OF INDEPENDENCE (816.836.9200).

**MBE/WBE/LBE Invitation for Qualifications:
LOW VOLTAGE SYSTEM INTEGRATOR:**

Turner Construction Company is soliciting proposals for the Request for Qualifications for Low Voltage System Integrator on the Schlitterbahn Vacation Village project in Kansas City, KS. Drawings will be available for review at Turner's main office, The Builder's Association, FW Dodge, Reed Construction Data, NAWIC, Mid America Minority Business Development Council, Hispanic Chamber of Commerce of Greater KC, Hispanic Organization for Justice & Equality, Minority Contractors Association and AGC of MO – Jefferson City. They also can be purchased at KC Blueprint & Plan Room (phone 816.527.0900) at www.kcblueprint.com. Proposal documents will be available September 8, 2008. Proposals are due September 26th 2008 at 2:00 PM, CDST.

A Pre-bid conference will be held September 16th at 8:00 AM, CDST at the Turner Jobsite Office; 9400 State Avenue, Kansas City, KS. 66112. (Schlitterbahn Jobsite).

Scope questions should be directed to Scott Summers with Henderson Engineers at 913-742-5639. Contract questions should be directed to Josh Jones at 816-283-0555.

Please deliver **eight (8) original** proposals to Josh Jones at 2345 Grand, Suite 1000, Kansas City, MO 64108. Proposals are due by **2:00 PM, CDST on Friday, September 26t , 2008.**

MBE/WBE Invitation to Bid: BP#18C FIELD LEVEL MASONRY:

Turner Construction Company is soliciting bids for the **Field Level Masonry, Bid Package 18C**, on the Kansas City Chiefs Football Club, Inc., Arrowhead Stadium Expansion project in Kansas City, MO. Drawings will be available for review at Turner's main office, The Builder's Association, FW Dodge, Reed Construction Data, ISQFT, NAWIC, Mid America Minority Business Development Council, Hispanic Chamber of Commerce of Greater KC, Hispanic Organization for Justice and Equality and Minority Contractors Association. They also can be purchased at KC Blueprint & Plan Room. Plans will be available September 4, 2008. Bids are due September 30, 2008 at 2:00 PM, CDST.

A Pre-bid Conference will be held, September 18, 2008 at 2:00 PM, CDST at the Chief's on site Office Trailer, 1 Dubiner Circle, Kansas City, MO. 64129. (Truman Sports Complex).

Sealed bids are due by **2:00 PM, CDST** on September 30, 2008. Questions regarding this project should be directed to John Zawodny, Turner Construction Co., 1 Dubiner Circle, Kansas City, MO. 64129. Phone 816-924-7600. **EOE**

INVITATION TO BID

MBE/WBE/LBE

**RELOCATED 98th STREET AND 98th STREET
ELECTRICAL DUCT BANK:**

Clarkson Construction Company is soliciting bids for the RELOCATED 98th STREET AND 98th STREET ELECTRICAL DUCT BANK on the Schlitterbahn Vacation Village project in Kansas City, KS. Drawings will be available for review at Clarkson's main office, The Builder's Association, FW Dodge, Reed Construction Data, NAWIC, Mid America Minority Business Development Council, Hispanic Chamber of Commerce of Greater KC, Hispanic Organization for Justice and Equality, Minority Contractors Association and AGC of MO – Jefferson City. They also can be purchased at KC Blueprint & Plan Room (phone 816.527.0900) at www.kcblueprint.com. Plans will be available September 8th, 2008. Bids are due September 22, 2008, at 2:00 p.m. CDST.

Questions regarding this project should be directed to Steve Kellerman, Clarkson Construction Co., 4133 Gardner Ave., Kansas City, MO, 64120. Phone 816.483.8800.

Bids are to be directed to Steve Kellerman at 4133 Gardner Ave., Kansas City, MO, 64120 or faxed to 816.241.6823. Bids are due by **2:00 p.m., CDST on Tuesday, September 22, 2008.**

EOE/M-F



**NOTICE OF PUBLIC HEARING REGARDING THE
THE SECOND AMENDMENT TO
THE ANTIOCH MALL
TAX INCREMENT FINANCING PLAN**

You are hereby notified that a public hearing will be held by the Tax Increment Financing Commission (TIFC) of Kansas City, Missouri, commencing at 10:30 a.m., Wednesday, October 8, 2008, at the Town Pavilion Conference Center, 1100 Walnut, 4th Floor, Kansas City, Missouri, regarding the proposed Second Amendment to the Antioch Mall Tax Increment Financing Plan (the "Amendment").

The proposed Second Amendment to the Plan provides for the following modifications: (i) redesignation of a parcel located on the southeast corner of N Antioch Road and NE Vivion Road as Project 10, (ii) modifications to the budget of Redevelopment Project Costs, and (iii) modifications to the Estimated Payments in Lieu of Taxes and Economic Activity Taxes over the Life of the Plan. The intent of the Plan remains unchanged other than those changes specifically mentioned herein.

The Redevelopment Area is described as an area generally bounded by Chouteau Trafficway on the east and north, Vivion Road on the south and Antioch Road on the west (the "Redevelopment Area") in Kansas City, Clay County, Missouri (the "City"). The Amendment, as proposed, may be reviewed by any interested party on or after Wednesday, October 1, 2008 between the hours of 9:00 a.m. and 5:00 p.m. at the offices of the Tax Increment Financing Commission, 1100 Walnut, Suite 1700, Kansas City, Missouri.

According to Section 99.830.3 all interested parties will be given an opportunity to be heard at the public hearing.

Joseph P. Gonzales
Director
Tax Increment Financing Commission
of Kansas City, Missouri
1100 Walnut, Suite 1700
Kansas City, Missouri 64106



**NOTICE OF PUBLIC HEARING
REGARDING THE
THE EIGHTH AMENDMENT
TO THE SHOAL CREEK
TAX INCREMENT FINANCING PLAN**

You are hereby notified that a public hearing will be held by the Tax Increment Financing Commission (TIFC) of Kansas City, Missouri, commencing at 10:00 a.m., Wednesday, October 8, 2008, at the Town Pavilion Conference Center, 1100 Walnut, 4th Floor, Kansas City, Missouri, regarding the proposed Eighth Amendment to the Shoal Creek Tax Increment Financing Plan (the "Amendment").

The proposed Eighth Amendment to the Plan provides for the following modifications: (i) expansion of the Redevelopment Area and the addition of Project Areas, (ii) modifications to the budget of Redevelopment Project Costs, (iii) modifications to the Estimated Economic Activity Taxes over the Life of the Plan and (iv) allow for the acquisition of right of way. The intent of the Plan remains unchanged other than those changes specifically mentioned herein.

The Redevelopment Plan Area is described as an irregularly shaped area generally bounded on the north by N.E. 96th Street, on the east by the Kansas City – Liberty city limits, on the south by the Kansas City – Pleasant Valley city limits, and on the west by Interstate 435 and Indiana (the "Redevelopment Area") in Kansas City, Clay County, Missouri (the "City").

The Amendment, as proposed, may be reviewed by any interested party on or after Wednesday, October 1, 2008 between the hours of 9:00 a.m. and 5:00 p.m. at the offices of the Tax Increment Financing Commission, 1100 Walnut, Suite 1700, Kansas City, Missouri.

According to Section 99.830.3 all interested parties will be given an opportunity to be heard at the public hearing.

Joseph P. Gonzales
Director
Tax Increment Financing Commission
of Kansas City, Missouri
1100 Walnut, Suite 1700
Kansas City, Missouri 64106

www.kchispanicnews.com

MBE/WBE/DBE INVITATION TO BID

Ball Kelly, LLC d/b/a Taylor Kelly, LLC seeks qualified MBE/DBE/WBE contractors/suppliers to submit bid proposals for the Frances Willard Elementary School Addition and Renovations in Kansas City, KS. Bid documents may be obtained with a plan deposit of \$100 from Western Blue, 18th & Main, 816-842-7881. Sealed bids will be received by the Board of Education, Unified School District 500 until 2:00 p.m. (CDT) on 9/23/08. Call Amy or Dave with questions at 816-444-8000. **EOE/AA**

SMALL DISADVANTAGED BUSINESS INVITATION TO BID

Barsto Construction, Inc. is soliciting Small Disadvantaged Business (Small Disadvantaged, Woman-Owned Small Business, Historically Underutilized Business Zoned Small Business, Veteran Owned Small Business, Service Disabled Veteran Owned Small Business) subcontractor/supplier bid proposals for the **Ft. Leavenworth Bldg 198 & 196 HVAC and Renovations**. Prevailing Wages apply. Proposals must be submitted to our office by **September 23, 2008** before 12:00 pm. Questions call Bob Gibbons or Janet McKinney at 816-421-5677; fax 816-421-8417. **EOE.**

Rent

HOUSE FOR RENT

339 Colorado, 4 bdrm, 1.5 BA, 2 story, large lot, remodeled, incldes washer/dryer. \$750 rent, \$500 deposit 913-522-9604.



CLASIFICADOS CLASSIFIEDS & PUBLIC NOTICE

Drivers Wanted

Drivers: 5 Star Package-
2006 or newer tractor,
APU, Navigation
Equipped, Pay in 1st 30
Days (on 2500 mi), Logo
Apparel! CDL-A Req.
Grand Island Express:
866-472-6347

**Drivers: LOCAL-
REGIONAL Home daily
or every other day.**
All 100% No-Touch!
New Pay Increases for
Exp'd & Inexp'd! CDL
Training Avail. Swift
Transportation:
800-397-2453

Drivers Needed
Drivers: O/OP's Great money
& Home time. Specialized,
Flatbed, Dry Van, Intermodal.
Plate program Fuel cards/Pd.
permits Dave 866-471-1902

Drivers Needed
Drivers: Expanding Fleet
CDL-A Flatbed/Dry Van
Casual Positions Avail
866-374-8487

Help Wanted

Drivers: Koch Trucking
Lots of New Freight.
Great Pay, Benefits,
Home-Time
Co. & O/OP's. 80o/o
D&H & No Touch.
Regional/ OTR. CDL-A 1yr.
1800-625-5292

DRIVERS OPENING
Drivers: O/P's Great money
& hometime. Specialized,
flatbed, dry van, intermodal.
Plate program fuel cards/pd.
Permits. Dave 866-471-1902

Drivers Openings
Drivers: LOCAL
REGIONAL
Home Daily or Every
Other Day.
ALL 100% New Pay
Increases for
Exp'd & Inexp'd!
CDL Training Avail.
Swift Transportation:
800-397-2453

TELEMARKETING
Easy Sales
Bi-Lingual
816-886-9093

www.kchispanicnews.com

**Mobile Unit Op: Have
Fun and Save A Life!**
Great Wages/Benefits.
Driving or CDL exp. a plus.
Apply:
www.savealifenow.org

Phlebotomists:
Have Fun and Save A Life!
Great Wages & Benefits.
Phleb. Exp. or
Certification a plus
Apply:
www.savealifenow.org

**Hyatt Place
Overland Park is
now hiring fulltime
room attendants:**

The Room Attendant is
responsible for maintaining
the cleanliness of the
guest rooms assigned.
The person must have the
ability to lift, pull and push
a moderate weight. This
is a fast paced position.
Previous cleaning experience
helpful, but will train.

Great starting pay and
benefits. Please apply on
line at www.hyattplace.com
and select careers at Hyatt
Place at the bottom of the
page. Please no phone calls.

Hyatt Place
5001 W. 110th Street
Overland Park, KS

Medical

MEDICAL OFFICE ASSISTANCE.
Bilingual Spanish/English. Pediatric Office NKC.
fax resume 421-0874

Medical Research: Quintiles – Working w/YOU
to make medicine happen. Req: 18+, Healthy,
Taking No Medications, no more than 30lbs
overweight. Short-Term/Long in-house. We work
with you. Compensation up to \$2000+. Avg. \$200/
night. \$200 Referral Bonus. 800-292-5533.

Education

**MCC Metropolitan
Community College**
Kansas City

Human Resource Coordinator

For more information please check our
website at: www.mccckjobs.com
EOE

**MCC Metropolitan
Community College**
Penn Valley

Bookstore Assistant

For more information please check our
website at: www.mccckjobs.com
EOE

INVITATION TO BID

MBE/WBE/DBE Invitation to bid: Mega Industries
Corp. is soliciting bid proposals from approved subs
for the following projects: **Kansas City Riverfront
Ecosystem Restoration, US Army Corps, Bids:**
**10:00 A.M. Thursday, on the 25th day of September
2008.** Plans and Specifications are available in our
office for your review. Proposals must be in our office no
later than 2hrs before bid time. Any questions, call our
estimator at (816) 472-8722 or fax quotes to (816) 472-
6722. An "Equal Opportunity Employer", Female/Minority
Subcontractors encouraged to solicit bid proposals.

MBE/WBE/DBE INVITATION TO BID

Ball Kelly, LLC d/b/a Taylor Kelly, LLC seeks qualified
MBE/DBE/WBE contractors/suppliers to submit bid
proposals for the Douglas Elementary School Addition
and Renovations in Kansas City, KS. Bid documents
may be obtained with a plan deposit of \$100 from
Western Blue, 18th & Main, 816-842-7881. Sealed
bids will be received by the Board of Education,
Unified School District 500 until 2:00 p.m. (CDT) on
9/25/08. Call Thomas or Justin with questions at 816-
444-8000.
EOE/AA

Beauty Salons



Blo Salon and Studio
NOW WELCOMES ALONDA LONA
stylist and color specialist.
315A WESTPORT Rd KANSAS
City, MO 64111
Call for appointment
816-606-0761



HHI
KANSAS HOME INSPECTIONS

- REASONABLE RATES •
- DISCOUNTS FOR BUYERS •
- 6 BASIC COMPONENT INSPECTIONS •

Stephen Hernandez
3011 North 62nd Street
Kansas City, KS 66104

913-669-7261 • hhi@aol.com

General Counsel University of Central Missouri

The University of Central Missouri invites nominations and applications
for the position of General Counsel. The General Counsel provides
advice and counsel to the Board of Governors, the University
President, and administrators according to institutional policy.

The General Counsel is responsible for all legal matters pertaining to the University.
Additionally, the General Counsel has responsibilities in the areas of policy review
and governmental affairs. As a member of the University's senior staff, the General
Counsel will be an active participant in University-wide strategic planning.

The successful candidate will have received a J.D. from an ABA accredited law school
and have at least eight years of experience beyond entry level. Background should
include delivering legal services within a complex organizational structure, with at
least four years of experience in higher education preferred. Within a reasonable
time of appointment, as determined by the university, the successful candidate
will hold membership in the Missouri Bar, and be licensed to practice in the State
and Federal Courts of the State of Missouri. Proven ability to handle or manage
litigation, as well as, supervisory experience in a legal environment is preferred.

Vital skills for the position include excellent verbal and written communication
skills, strong analytical, decision-making and negotiation skills and the ability to
formulate litigation strategies. This person will be called upon to anticipate and
identify areas of risk or exposure and proactively address them. The selected
candidate will be energetic, mentally adept, forward-thinking and creative with
demonstrated objectivity, maturity of judgment, and high ethical standards.
Candidate must have an extensive working knowledge of legal issues as they
affect public education institutions, the ability to supervise / manage departmental
staff, outside consultants and budgets, and be able to communicate with the
University's varied constituencies. The candidate must have the ability to represent
the university] professionally and tactfully while maintaining confidentiality.

The priority date for screening application materials is 10/06/08. The position will
remain open until a successful candidate is identified. To ensure full consideration,
please send a letter of interest and resume / vita, indicating your employment history
and educational background, and the names and addresses of three references.

Applications will remain confidential and references will not be
contacted without prior communication with the applicant.

For questions, please contact search committee chair Corey Bowman at 660-543-4114.

Please visit our website at <https://jobs.ucmo.edu>. All nominations
/ application materials should be directed to:

Joyce Lawson
University of Central Missouri
Office of Human Resources, Administration 101
Warrensburg, MO 64093

Customer Service Positions

We are currently hiring for:

- Bi-lingual Customer Service Representative (English/Spanish)**
- Customer Service Representative**
- Technical Support Services**

Immediate Openings! Hurry, they are going fast! Find your growth
potential handling inbound calls supporting H&R Block!

- Temp Positions w/Possibility for Permanent Hire
- Paid Training & Referral Incentives
- Great Location

If you have previous customer service experience, the
ability to type 25 WPM, and have a high school diploma or
GED equivalent, this is the position for you!

Apply Now! Submit your resume to:
custservice@wsiemail.com



WSI

in partnership with

H&R BLOCK

ASSIGNMENT EDITOR

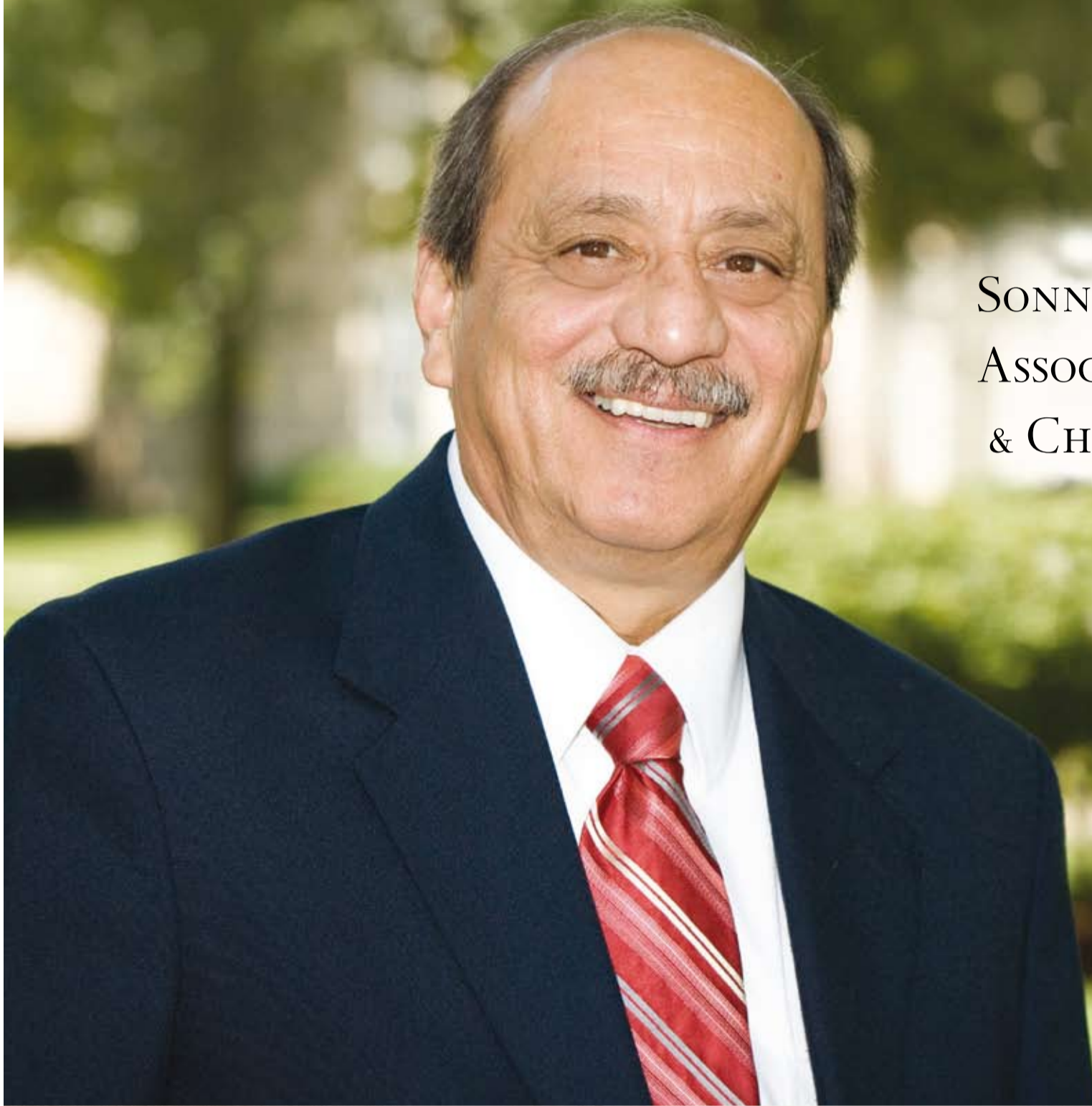
KMBC/KCWE in Kansas City has an opening for an Assignment Editor. The
Assignment Editor has to manage assignments, deal with logistics, monitor
the wires and scanners, and keep up with local contacts. The Assignment
Editor is a key figure during the morning and afternoon meetings during
which stories are selected. The AE maintains a daily file which contains press
releases, story ideas, reminders of follow-ups and scheduled events (such as
court cases, public meetings) and contract information about events. The AE
then must deal with the time and logistics to make sure the selected stories
are covered efficiently with the available staff. The AE must also have a good
"ear" for the scanner and be able to pick out chatter that might translate into a
story. The ideal candidate is highly organized, has good communication skills,
can handle the day while also planning coverage for the next day, week and
month. Interested candidates should send resume to Sherrie Brown, News
Director, KMBC-TV, 6455 Winchester Ave., Kansas City, MO 64133. **EOE**

Inspections

TRANSPORTATION PLANNER I

MARC, the Metropolitan Planning Organization
(MPO) for the Kansas City region has an opening for
a Transportation Planner I within its Transportation
Department. The position will be part of the
Transportation Department's planning and technical
staff. The individual in this position will assist in the
preparation of plans, studies, policies and technical
analyses in support of bicycle pedestrian planning and
transportation safety. For a complete job description
including application instructions, please visit our
website at: www.marc.org/jobopportunities. MARC
is an Equal Opportunity Employer. M/F/D/V.

Community Mentor



SONNY CASTRO, ED.D.
ASSOCIATE VICE PRESIDENT
& CHIEF DIVERSITY OFFICER

BUILDING AN EXTENDED FAMILY

Sonny Castro knows what it takes to create opportunities for first-generation Hispanic students at UCM. He helped establish the UCM Mentorship Program, which pairs new students with graduate students. By creating an extended family for these students at UCM, they more easily move from high school to college.

UCM was the first university in the region to establish a scholarship in honor of Cesar Chavez. At this time, there are five Chavez Scholars at UCM, all doing remarkable work. Maria Ruiz, for example, spent last summer researching links between diabetes and obesity among migrant Latinos.

You'll find a welcoming place at UCM, a place to discover a better future for yourself and your family. If you need a mentor, you know whom to call.

